

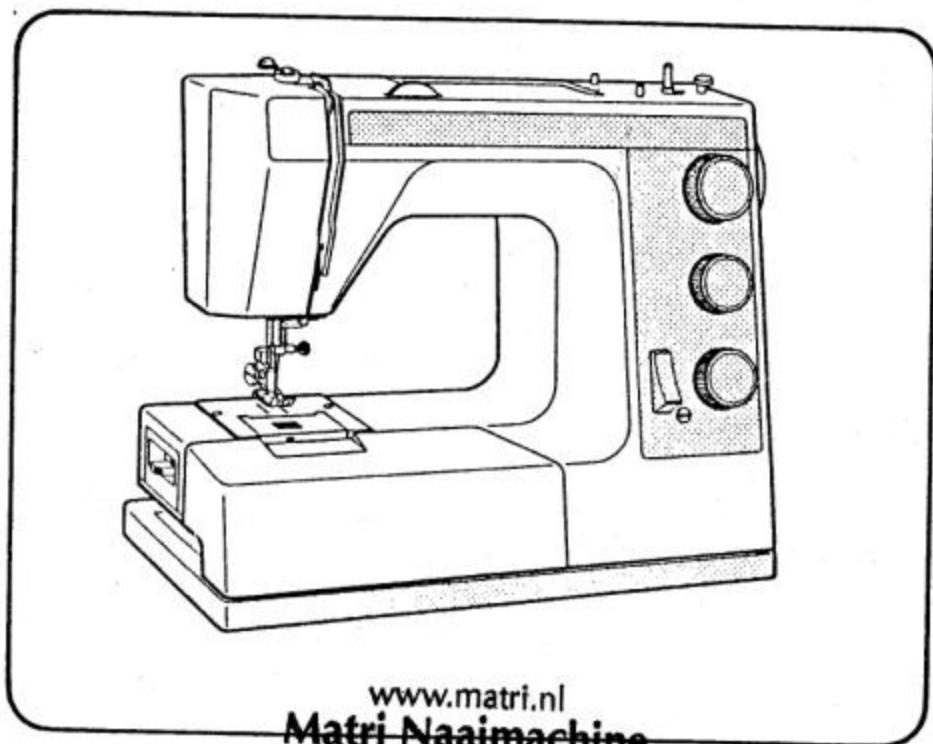


"TOYOTA" Naai- en Breimachines van  
AISIN, lid van de TOYOTA Groep.

SINDS 1929 **matri**  
NAAIMACHINES

DEVENTER | Lange Bisschopstraat 9  
Tel. 0570 616 38 3

## HANDLEIDING



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

ALTIJD "EEN STEEKJE VOOR"

**TOYOTA**  
naaimachines

Bewaar de verpakking om deze in geval van mogelijke reparatie van uw machine in terug te kunnen zenden.

Dit model is konform met de richtlijnen 76/889/EEG

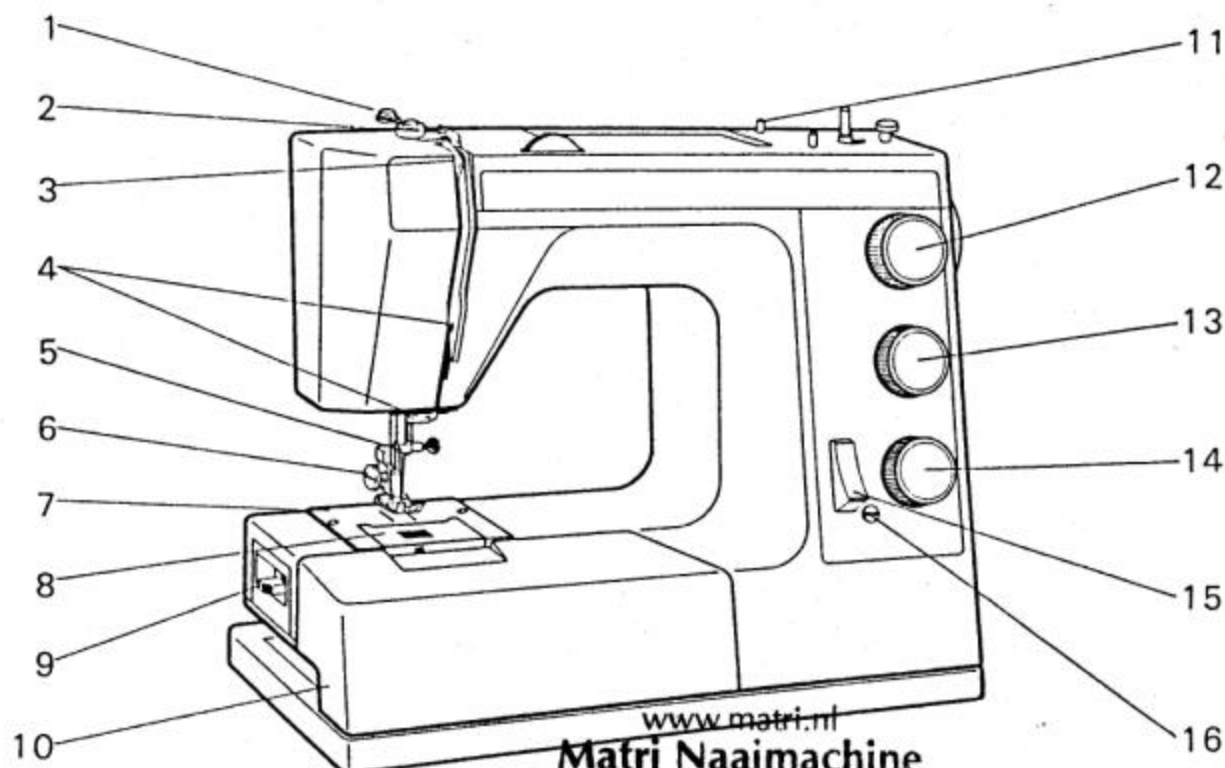
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

# INHOUD

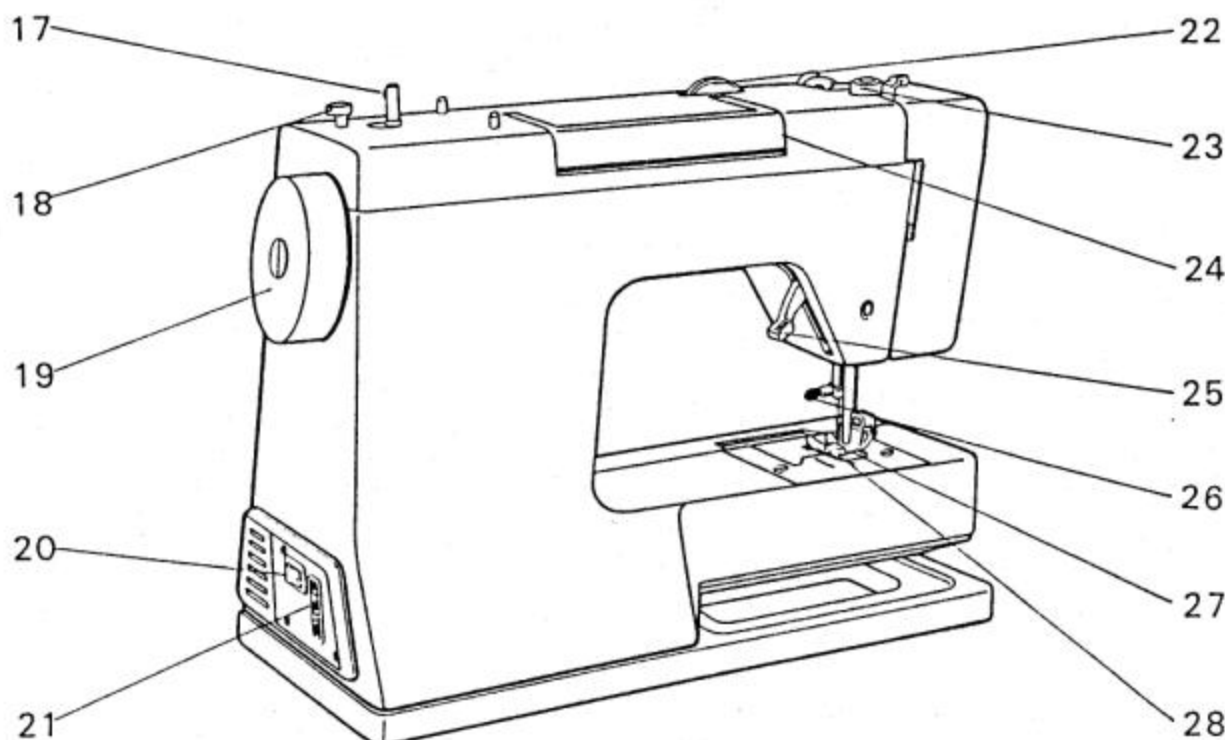
1. NAAM EN FUNKTIE VAN DE ONDERDELEN .....	1-2
2. TOEBEHOREN .....	3
3. VOORBEREIDINGEN VOOR HET GEBRUIK .....	4-10
A. Afnemen Van De Verlengtafel .....	4
B. Aansluiting Van De Voetweerstand En De Aansluitsnoer .....	5
C. Naald Verwisselen .....	5
D. Verwisselen Van De Naaivoet .....	6
E. Spoelklosje Winden .....	7
F. Onderspanning .....	8
G. Bovenspanning .....	9
H. Ophalen Van De Onderdraad .....	10
4. BELANGRIJKSTE BEDIENINGSKNOPPEN .....	11-12
A. Patroonaanwijzer .....	11
B. Zig-Zag-Breedte Knop .....	11
C. Steeklengteknop .....	11
D. Achteruitnaai-Knop .....	11
E. Afstelknop .....	11
F. Controle Van Naaldstand .....	12
G. Transporteurhendel .....	12
H. Persvoetdrukregeling .....	12
I. Dubbele Persvoethelfboomlifting .....	12
5. PATROONINSTELLING .....	13
6. TABEL VAN WEEFSEL, DRAAD, EN NAALD .....	14
7. RECHTSTIKKEN .....	15
A. Proefnaaien .....	15
B. Aanpassing Van Draadspanning .....	16
8. ZIG-ZAG NAAIEN .....	17
9. REKBARE STOFFEN STIKKEN .....	18
10. KNOOPSGATEN MAKEN .....	19-21
11. AFWERKEN .....	22
12. ELASTISCHE STEKEN .....	23
13. OVERLOCKEN .....	24
14. BLINDZOMEN .....	25
15. REPARATIE VAN KLEDINGSTUKKEN .....	26
16. INZETTEN VAN RITSSLUITINGEN .....	27
17. ROLZOMEN .....	28
18. OPSTIKKEN VAN ELASTIEK .....	29
19. PLATTE NAAD .....	30
20. WATTEREN .....	30
21. APPLIQUEREN .....	31
22. BORDUREN .....	32
23. DUBBEL-NAALDSWERK .....	33
24. PLOOIEN INSTIKKEN .....	34
25. ONDERHOUD VAN DE MACHINE .....	35-38
A. Schoonmaken Van Transporteur En Grijper .....	35
B. Het Smeren Bij De Bovendekplaat En Zijkap .....	37
C. Vervangen Van Het Lampje .....	38
26. STORINGSTABEL .....	39-40

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

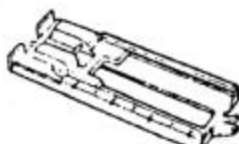
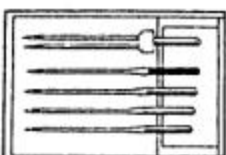




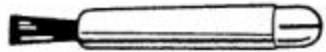

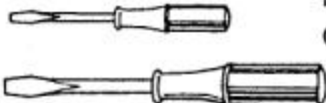








# 1. NAAM EN FUNKTIE VAN DE ONDERDELEN

1. **Draadgeleiding**  
Draadgeleiding voor het opwinden van het spoelklosje.
2. **Draadgeleider**  
Om de bovendraad te geleiden.
3. **Draadhefboom**  
Veilige en eenvoudig werkende draadhefboom voor eenvoudiger inspannen. Geleid de bovendraad van rechts naar links.
4. **Draadgeleider (Voorkant)**  
Het inrijgen van de bovendraad van rechts naar links.
5. **Naaldstangdraadgeleider**  
Om de bovendraad te geleiden en regelmatige steekvorming te bevorderen.
6. **Persvoet-Drukknop**  
Om de persvoet op en aan de houder te bevestigen.
7. **Naaldplaat**  
Om een goed transport bij het naaien te bevorderen.
8. **Doorzichtige Schulfplaat**  
Om te zien hoeveel garen er nog op het spoelklosje zit.
9. **Transporteur-Knop**  
Om de hoogte te veranderen bij stoppen, borduren enz.
10. **Aanschuiftafel Met Apparatenopbergbakje**  
Om met de machine van vrije arm naar vlakke plaat over te schakelen en tevens de onderdelen in op te bergen.
11. **Garenklos Pen (Verzinkbaar)**  
Om de garenklos op te zetten. (Bij geen gebruik machine-pen indrukken)
12. **Steekkeuze-Knop**  
Om de diverse steken te kiezen.
13. **Zig-Zagbreedteknop**  
Om de zig-zagbreedte in te stellen.
14. **Steeklengteknop**  
Om de steeklengte te bepalen.
15. **Terugnaalknop**  
Om achteruit te naaien-indrukken.
16. **Afstelknop**  
Om de juiste verhouding van het knoopsgat en de rekbare steken af te stellen.
17. **Garenwinder-Asje**  
Om spoelklosje op te zetten voor het spoelwinden.
18. **Spoelwinderhouder**  
Om de juiste hoeveelheid op te winden garen op het spoeltje te regelen.
19. **Handwiel**  
Altijd naar U toe draaien. *Als de spoelwinder naar rechts staat, gebruik dan niet het handwiel, dit is geblokkeerd, als U dan op de voetweerstand drukt, blijkt de machine te zijn uitgeschakeld.*
20. **Motor En Lampschakelaar**  
Voor het inschakelen van de machine en het laten branden van het naailichtje.
21. **Aansluitkastje Voor De Voetweerstand**  
Hierin wordt de aansluitstekker gestoken om te kunnen naaien.
22. **Spanningsknop Bovenspanning**  
Nodig om de bovendraadspanning te regelen in verhouding tot de stof en het garen dat wordt gebruikt.
23. **Persvoet-Drukknop**  
Om de persvoet op en aan de houder te bevestigen.
24. **Draagbeugel**  
Om de machine te vervoeren.
25. **Persvoethefboom**  
Voor het regelen van de persvoetdruk bij verschillende stofdikten.
26. **Naaldklemschroef**  
Voor het vastzetten van de naald.
27. **Klick-Persvoet**  
Voor snel verwisselen van naaivoeten.
28. **Transporteur**  
Om de stof goed te verplaatsen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

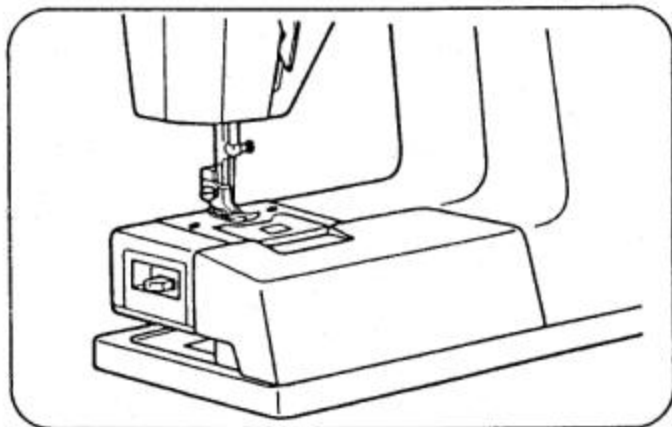
## 2. TOEBEHOREN

<p>Knoopsgat-voet</p> 	 <p>Naalden no. 16/100 ... 1stuk Naalden no. 14/90.....1stuk Naalden no. 11/75.....1stuk Balpuntaald no. 11/75,1stuk Dubbele naald..... 1stuk</p>
<p>Rechtstikvoet</p> 	<p><i>Bij gebruik van diverse rekbare materialen etc. is het gebruik van een balpuntaald aan te bevelen.</i></p>
<p>Rolzoomvoet</p> 	<p>Spoelklosjes ..... 3stuks</p> 
<p>Voetje voor overhandse of omslingernaad</p> 	<p>Stofkwastje met spoelkloslichter</p> 
<p>Ritssluiting</p> 	<p>Schroevendraaiers Klein..... 1stuk Groot..... 1stuk</p> 
<p>Blindzoom-voet</p> 	<p>Olie</p> 
<p>Viltjes.....2 stuks</p> 	<p>De voetjes horen bij uw machine als gebruikelijke uitrusting en worden opgeborgen in de aanschuiftafel.</p>
<p>Watteergeleider</p> 	 <p>www.matri.nl <b>Matri Naaimachine</b> specialisten sinds 1929 Lange Bisschopsstraat 9 7411 KG Deventer Tel.: 0570 - 61 63 83 www.lockmachine.info</p>
<p>Knoopsgaten-mesje</p> 	

### 3. VOORBEREIDINGEN VOOR HET GEBRUIK

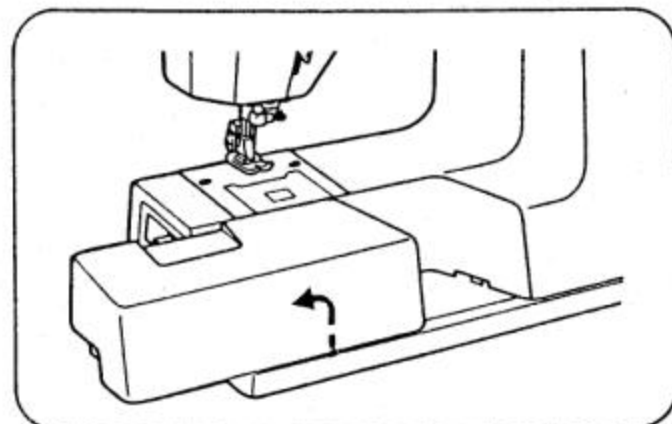
#### A. Afnemen Van De Verlengtafel

Voor vlakke plaat gebruik



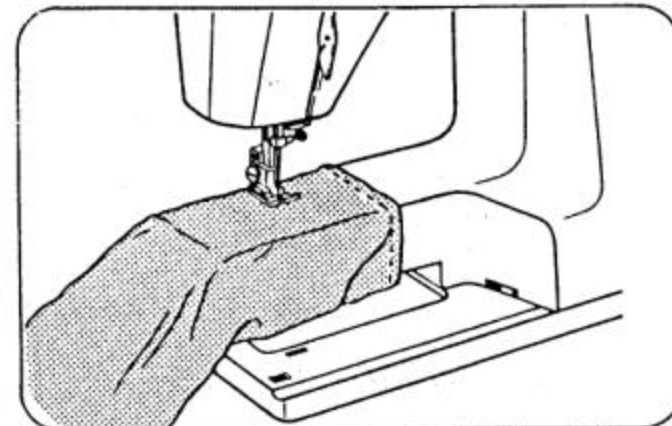
Voor vrije arm gebruik

Verwijder deze en de machine is nu met vrije arm.

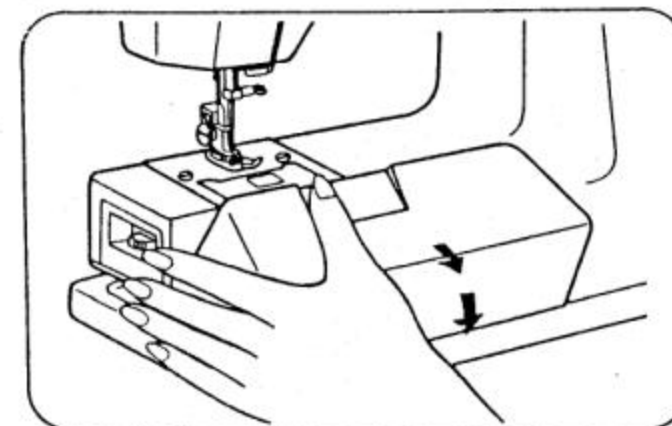


Vrije-arm is geschikt om broeken, mouwen, T-shirt armopslagen, blouses, enz. te naaien of te borduren.

Volg bovenstaande handelingen in omgekeerde richting om aanschuiftafel aan te hechten.



Om deksel van doos met toebehoren te openen, duw open zoals aangetoond in illustratie.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



## B. Aansluiting Van De Voetweerstand En De Aansluitsnoer

Voetweerstand en aansluitstekker.

*Overtuig U voor het insteken van de aansluitstekker of de voltage van de machine overeenkomt met de gebruikelijke netspanning.*

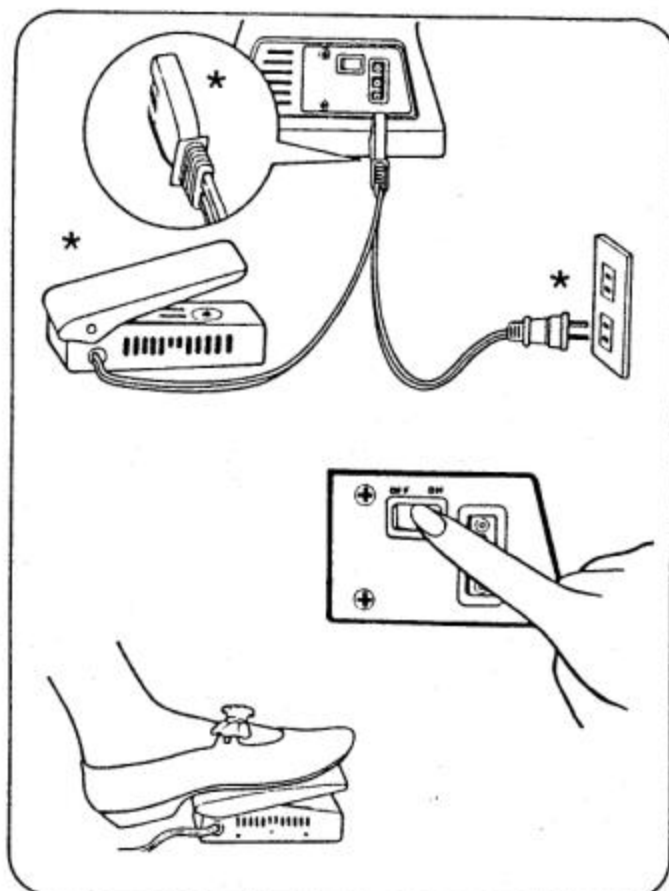
*Als de machine niet gebruikt wordt, trek altijd de aansluitstekker uit de wandcontactdoos.*

*Laat de voetweerstand niet vallen (Is breekbaar).*

Schakel stroom in om machine aan te zetten en draai naailichtje aan.

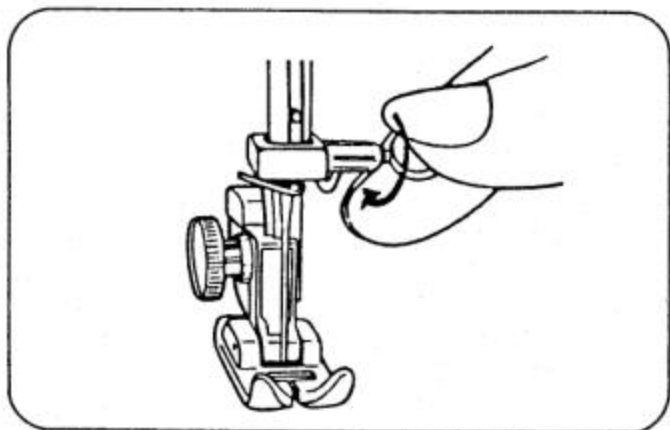
Hoe meer u op de voetweerstand drukt hoe vlugger de machine werkt.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

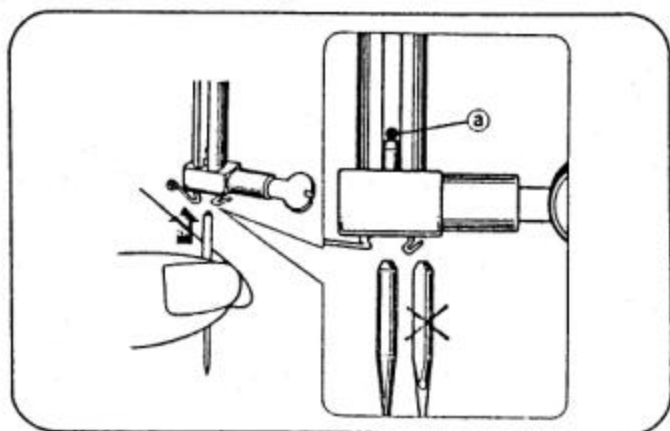


## C. Naald Verwisselen

- (1) Zet de naald in zijn hoogste stand door het vlieg-wiel naar U toe te draaien.
- (2) Draai de naaldklem los en haal de te vervangen naald uit de naaldhouder.



- (3) Zet een nieuwe naald in met de platte kant naar achteren en duw hem omhoog tegen het stuitnokje.
- (4) De naald omhoog schuiven tot ze tegen de aanslag (a) komt en de klenschroef van de naald weer aandraaien.



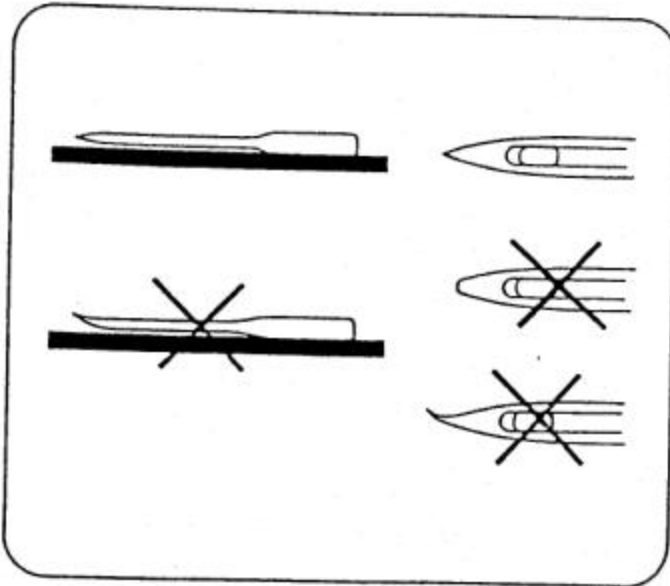
*Gebruik balpuntnaald voor rekbare weefsels.*

*Naalden voor Industriële naaimachine kunnen niet gebruikt worden.*



**Gebruik geen kromme of stompe naalden.**

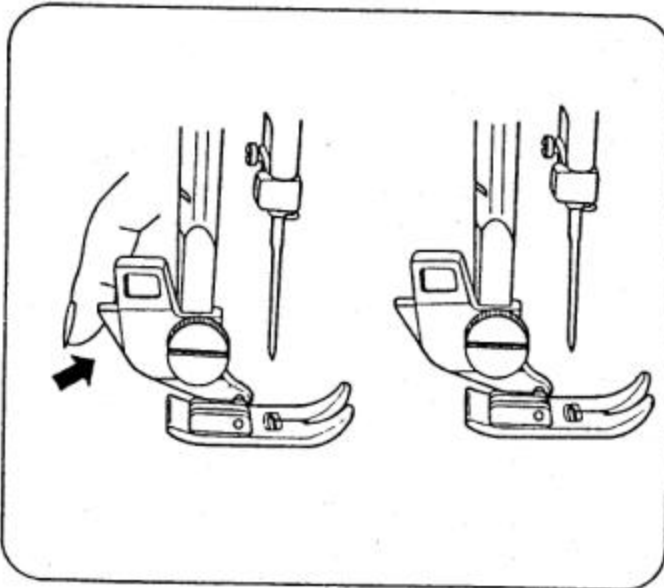
Gebruik van defecte of versleten naalden veroorzaakt niet enkel overslaan van steken, breken van naald, of afbreken van draad, maar kan ook de naaldplaat beschadigen.



**D. Verwisselen Van De Naaivoet**

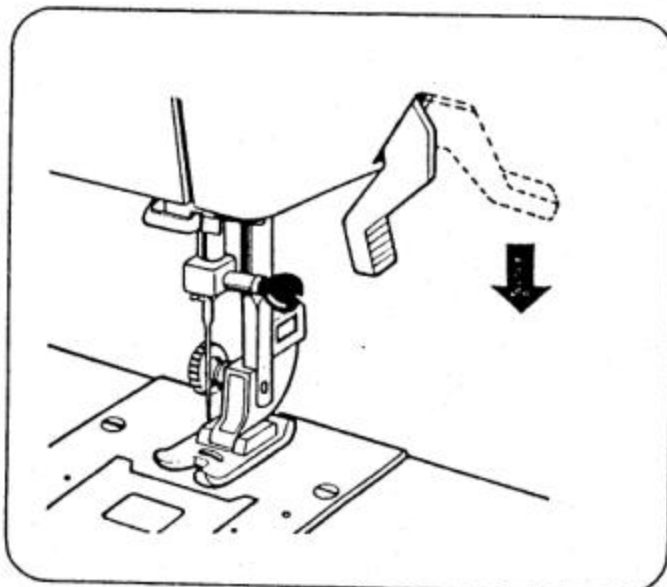
Zet persvoethandel omhoog en zet de naald in zijn hoogste stand.

- (1) Druk op pal van de klikvoethouder en de naaivoet is gedemonteerd.
- (2) Plaats een andere naaivoet in het midden onder klikvoethouder.



- (3) Laat de persvoethandel zodanig zakken, dat de klikhouder in het midden van de naaivoet valt.

Zou de klikhouder niet precies op zijn plaats komen; laat de persvoethandel opnieuw zakken.

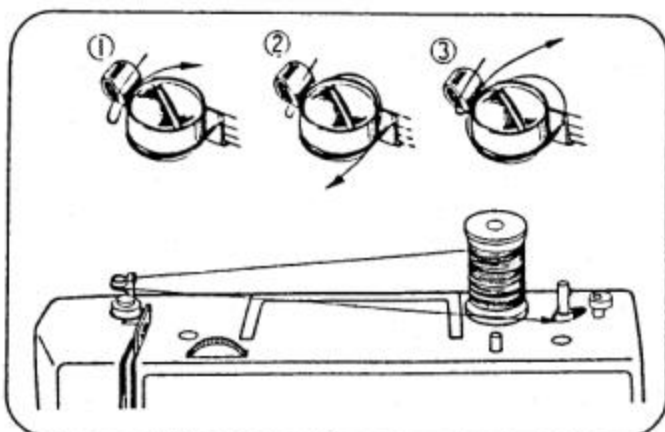


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Blusschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## E. Spoelklosje Winden

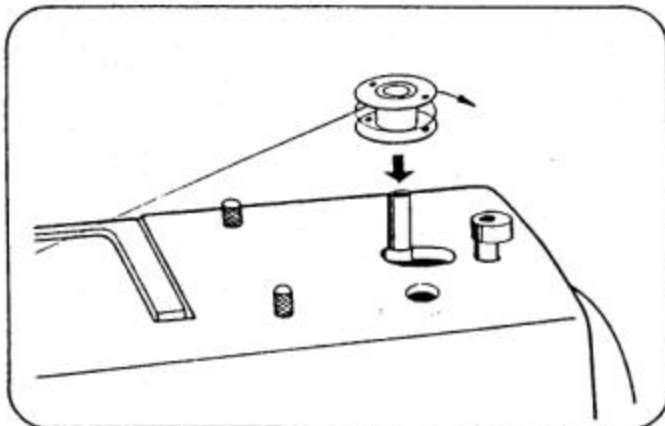
(1) De garenpen uittrekken.

(2) Zet het garenkloje op de garenpen, span het garen van de garenpen door de draadgeleiders die als volgt zijn genummerd ①, ② en ③.



(3) Draai het garen enige keren om het spoelklosje in de richting van de klok.

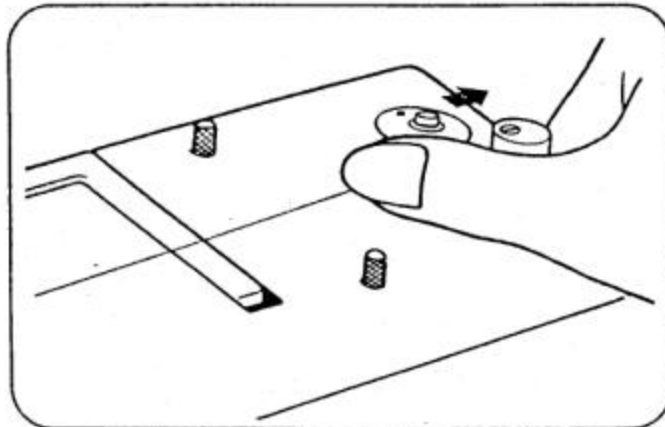
(4) Druk het spoelklosje op het asje.



(5) Het spoelklosje op het garenwinderasje naar rechts duwen in de richting van het vliegwiel en daarna de voetweerstand indrukken.

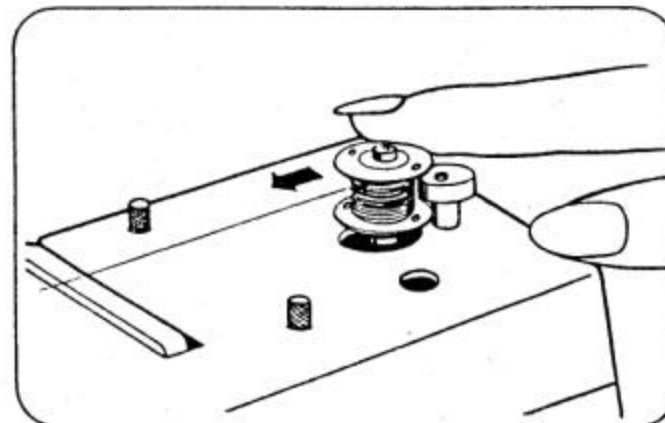
*Let op dat de vingers niet te dicht bij de naald worden gehouden daar deze bij het begin van het opspoelen, enige steken kan maken.*

*Druk nooit het spoeltje met het garenwinderasje tegen het vliegwiel als de machine loopt.*

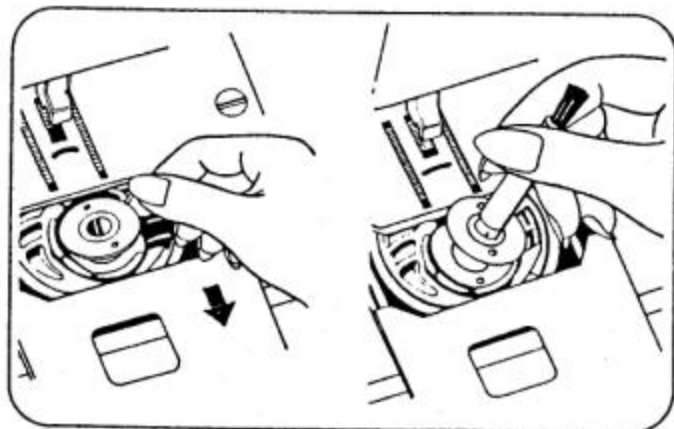


(6) Als het spoelklosje vol is, stopt het automatisch.

Druk het geheel (spoelklosje met asje) terug in de richting van de pijl.  
(Zie afbeelding)



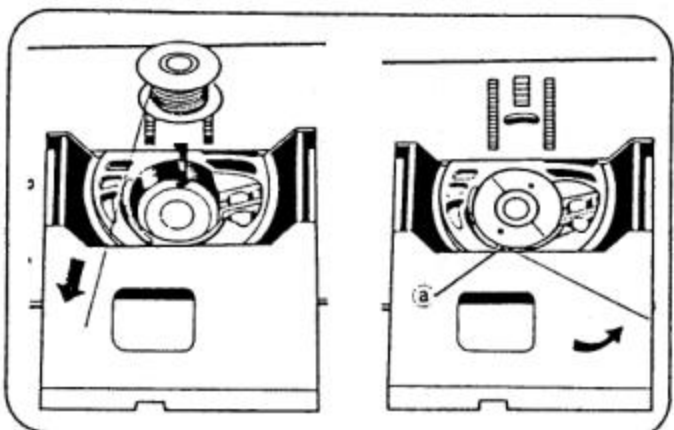
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



## F. Onderspanning

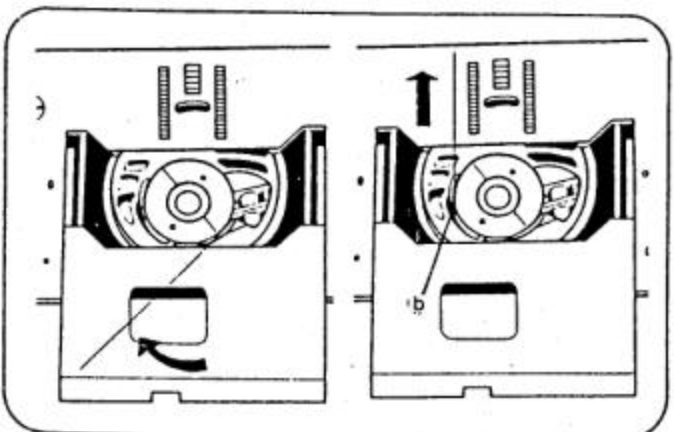
### Verwijderen van het spoelklosje.

Schuifplaat openen, en het spoelklosje met de vingers of de steelkant van het stofkwastje oplichten.

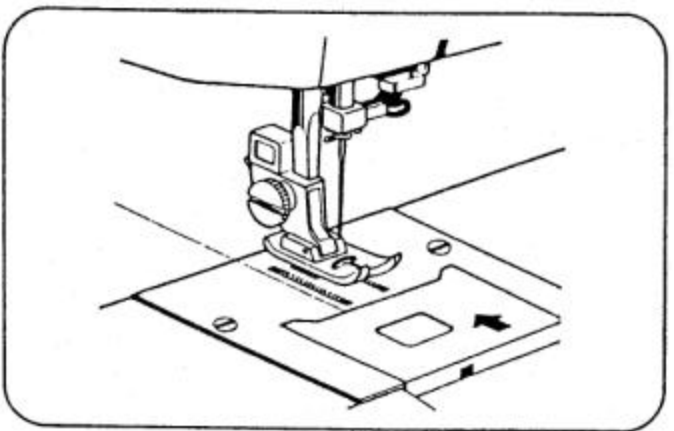


### Spoelklosje inzetten

- (1) Leg het spoelklosje in de spoelhuls met het draadeinde in de richting van de pijl.
- (2) Nadat het draadeinde in de richting van de pijl is getrokken, haalt U de draad via de inkeping in de spoelhuls naar rechts.



- (3) Door aan de draad te trekken zal deze automatisch tussen de spoelhuls en spoelhulsveer worden geklemd. Trek aan de draad en het spoelklosje gaat draaien.
- (4) Trek de onderdraad door in de richting van de naald.



- (5) Haal de onderdraad ca. 15cm op en sluit de kunststof schuifplaat.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

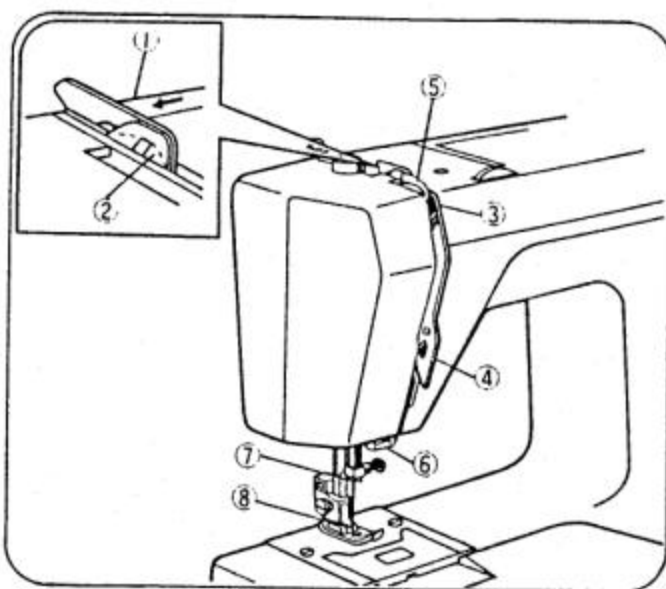
## G. Bovenspanning

Zet persvoet omhoog.

Plaats de draadhefboom in z'n hoogste stand d.m.v. het handwiel naar U toe te draaien.

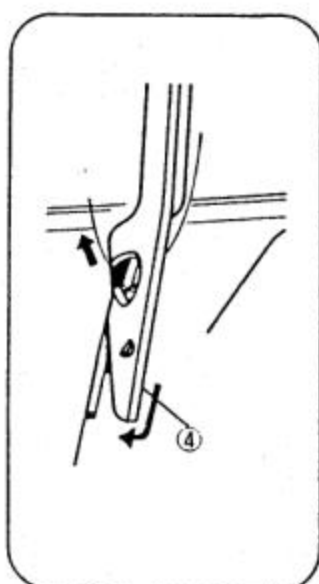
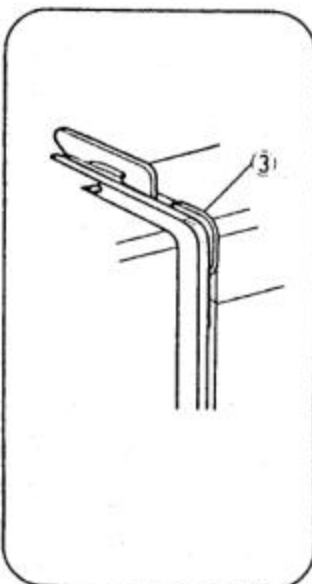
Span de machine als volgt op:

- (1) Geleidt de draad van de garenpen via de draadgeleider ① en draadgeleider ②.



- (2) Haal de draad naar voren en geleidt hem tussen de beiden spanningsplaten ③.

- (3) Haak de draad om draadgeleider ④ en trek hem omhoog zodat hij in het oogje van het spanningsveertje komt.

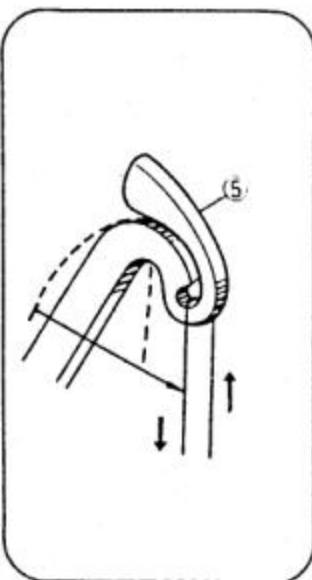


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

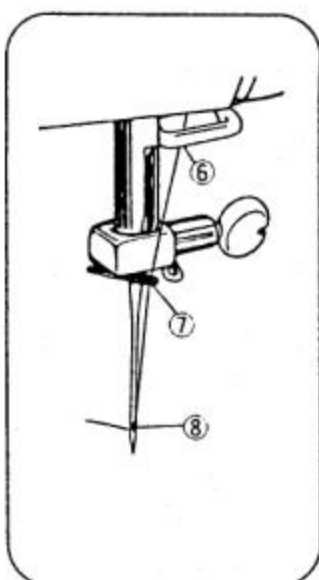
- (4) Breng de draad in de opening van de draad hefboom ⑤ overtuig U of de draad in het oog van de draadhefboom zit.

**Overtuig U van een goede opspanning door de voorplaat open te zetten.**

- (5) Breng de draad omlaag en geleidt hem in de richting van draadgeleider ⑥ en trek hem naar links.

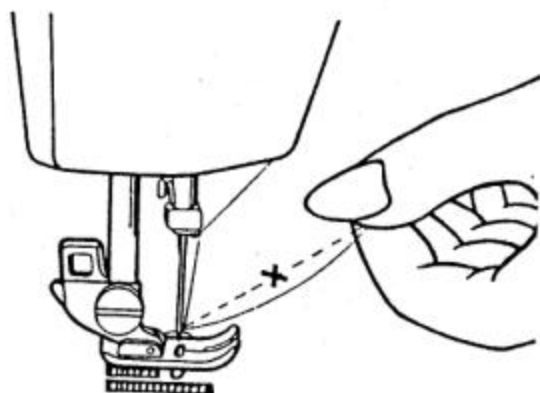


- (6) Trek de draad door haakje ⑦ en steek de draad van voor naar achter door het oog van de naald en wel zodanig dat er een extra draadlengte van 15cm. overblijft.



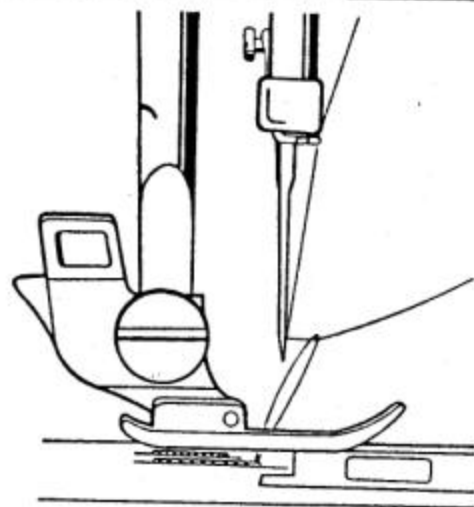
## H. Ophalen Van De Onderdraad

Laat de extra verkregen draadlengte van de bovendraad wat slap in de linkerhand hangen en draai het handwiel naar U toe.

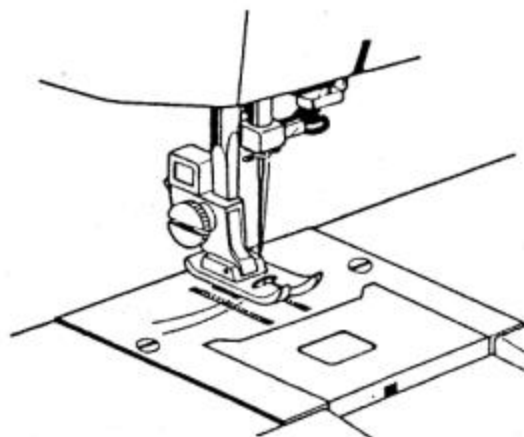


De bovendraad voorzichtig aantrekken zodat de spoeldraad met een lus naar boven komt.

*Als de bovendraad te strak wordt gehouden, kan de naald gemakkelijker buigen of breken.*

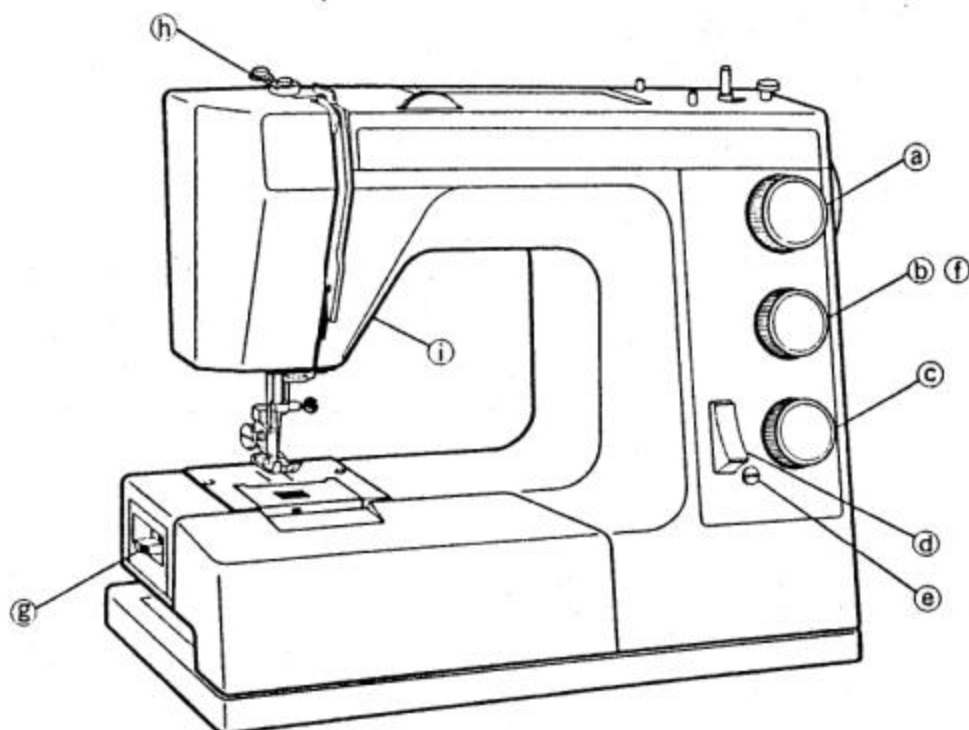


Geleidt de beide draden naar links onder de naaivoet.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

#### 4. BELANGRIJKSTE BEDIENINGSKNOPPEN



##### A. Patroonaanwijzer ①

Zet patroonaanwijzer in vereiste steekpatroon door keuzeknop te draaien.

*Draai niet te heftig naar links tot " || " noch naar rechts tot " ⊞ ".*

*Verzekert U ervan dat de naald in hoogste positie is bij gebruik van de knop.*

##### B. Zigzag-Breedteknoop ②

Zet de knop op het vereiste nummer.  
Hoe hoger het nummer hoe breder de steek.

##### C. Steeklengteknoop ③

Zet de knop overeenkomstig de vereiste steekgrootte.

*Om de juiste steeklengte en breedte voor elk patroon te verkrijgen, zet de knop in de kleurband overeenkomstig het gekozen patroon.*

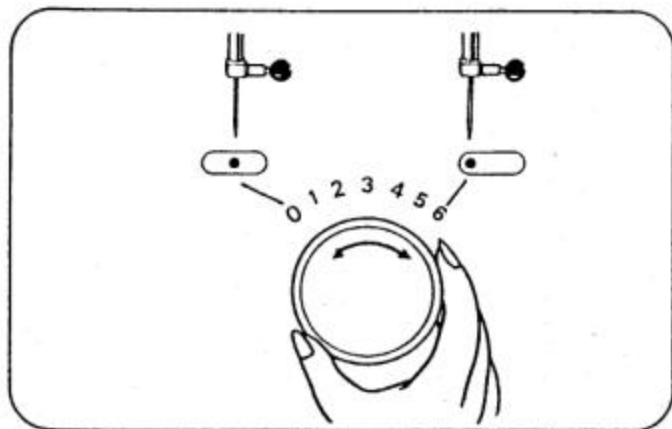
##### D. Achterultnaal-Knop ④

Druk deze knop in om achteruit te naaien. Zolang U blijft indrukken, naait de machine achteruit.

##### E. AFSTELKNOP ⑤

Stel de ruimte en de steekdichtheid af voor de rek-bare steken en de juiste verhouding in de steken rechts en links af bij het knoopsgat.

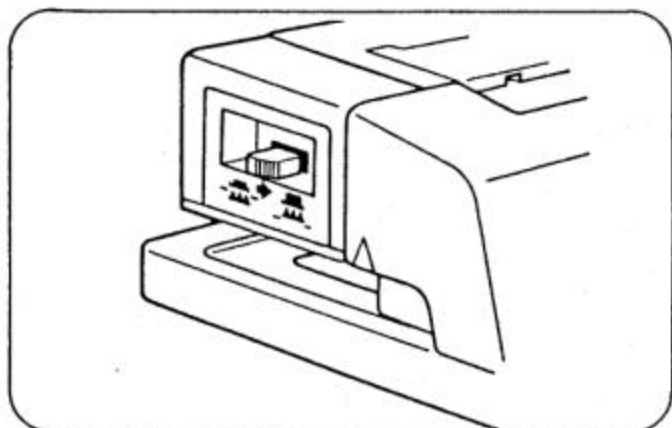
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



## F. Controle Van De Naaldstand ①

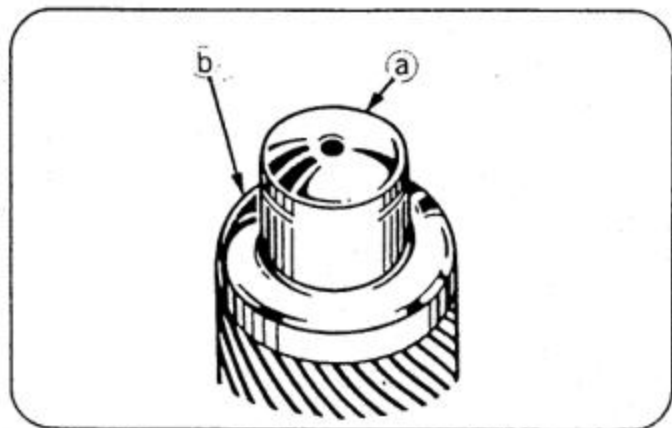
Als op het steekkeuze-paneel steek 7 is geselecteerd dan kunt U met de steekbreedte-knop de naaldpositie in het midden en links zetten.

**Gebruik de standaard naal-voet.**



## G. Transporteurhendel ⑧

- △△△— Druk hendel ⑧ naar u toe.
- △△△— Druk hendel ⑧ achteruit.

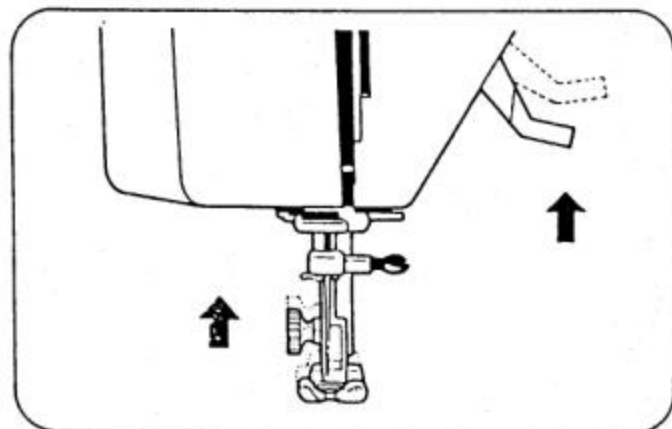


## H. Persvoetdrukregeling ⑨

**Gewoon naaien:** Gewoonlijk voor recht of zigzag naaien; drukpin a moet in lagere positie blijven. Wanneer vooruitgang normaal is, is de transporteurhendel in ▲▲ positie.

**Naaien van dun of delicaat weefsel:** Omdat lichtere druk wenselijk is voor volmaakt naaien van fijne zijde of teer weefsel, moet de drukknop in het midden gezet worden. Verlicht druk met buitenste drukring ⑨ en druk dan drukpin ⑩ halfweg naar de bodem.

**Overnaaien en borduren:** Om het weefsel vrij te kunnen bewegen bij stopwerk herstelling en borduren, verlicht drukpin ⑩ door uiterste ring ⑨ in te drukken, en zet de transporteurhendel in ▲▲ positie.




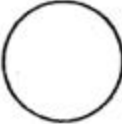
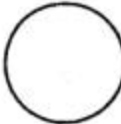








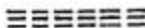







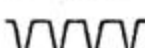






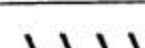
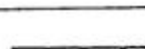

## I. Dubbele Persvoethefboomlift ⑩

De persvoethefboom heeft een extra stand voor dikkere stoffen of knopen aanzetten.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



# 5. PATROONINSTELLING

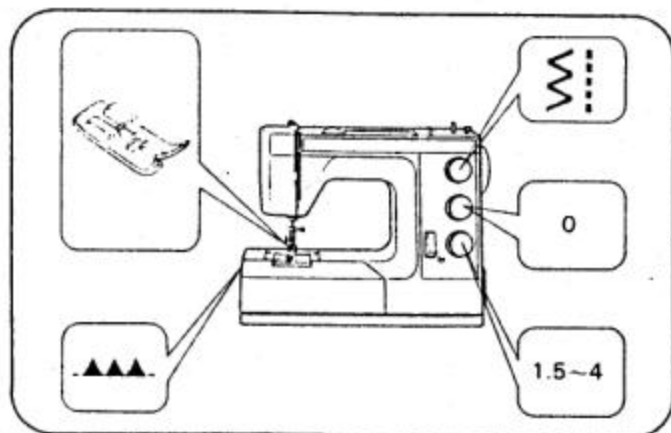
PATROON NUMMER	KEUZE 	BREEDTE 	LENGTE 	VOET 
1~4		3.5~6.5	0.3~1	
5		1~6.5	0.5~4	
6		3.5~6.5	4	
7		0	1.5~4	
8		0	4	
9		3.5~6.5	0.5~1	
10		1.5~4	1~2	
11		3.5~6.5	1~2	
12		3.5~6.5	0.5~1	
13		1.5~4	1~2	
14		3.5~6.5	0.5~1	
15		3.5~6.5	4	
16		3.5~6.5	4	
17		3.5~6.5	4	
18		3.5~6.5	4	

# 6. TABEL VAN WEEFSEL, DRAAD, EN NAALD

WEEFSEL	DRAAD			NAALD			Opmerkin- gen
	Europees Katoen	Gemercer- seerd katoen	Katoen- bedekt Polyester, Zijde, Nylon	Europees 705	U.S. Grootte 15x1	Punt Stijl	
ZEER DOORSCHIJNEND; zijde, voile, gaas, netweefsel	70	60	Zijde Nylon	65-70	9	Normaal	Verlicht bovenste spanning een of twee punten .....
DOORSCHIJNEND; blouse crêpe, batist of zijde organdie taft	50-70	60	Zijde Nylon	65-70	9	Normaal	
LICHT-GEWICHT; Crêpe, wol, brokaat, fluweel	30		Zijde	75-80	11	Normaal	
MEDIUM: Wol, zijde, linnen, fluweel, katoen, faille, badstof	30		Zijde	80-90	11-14	Normaal	
ZWAAR; denim, zwaar linnen, zeildoek	30	Zware last	C.C. Poly.	100	16	Normaal	
EXTRA ZWAAR; Stoffering, canvas, dekzeil	30	Zware last	C.C. Poly	120	19	Normaal	
(BREIWERK) LICHT-GEWICHT; Tricot, rekbare stoffen.	50-70	60	Zijde Nylon	70	9	Lichte bal	
MEDIUM-GEWICHT; Jersey, dubbel gebreide stof, rekbare stoffen	30	50	Zijde Nylon C.C. Poly.	70-80	9-10	Lichte tot medium bal	
ZWAAR-GEWICHT; dubbel gebreide stof, rekbare stoffen	30	50	Zijde Nylon C.C. Poly.	80-90	11-14	Medium tot zware bal	
ONECHT BONT, VELOURS	30	Zware last	C.C. Poly.	90-100	14-16	Bal of scherp	
(LEER) VINYLS FILMS	30	50	C.C. Poly.	90	14	Wig	
LICHT-TOT-MEDIUM GEWICHT	30	50	C.C. Poly.	90-100	14-16	Wig	
ZWAAR LEER	30	Zware last	C.C. Poly.	90-110	14-18	Wig	
(DECORATIEVE STEEKJES) OPSTIKKEN	Zijden garen			100-110	16-18	Normaal	
MACHINE BORDUREN	Grootte 50-70			65-80	9-11	Normaal	

## 7. RECHTSTIKKEN

Stel machine in als aangeduid.

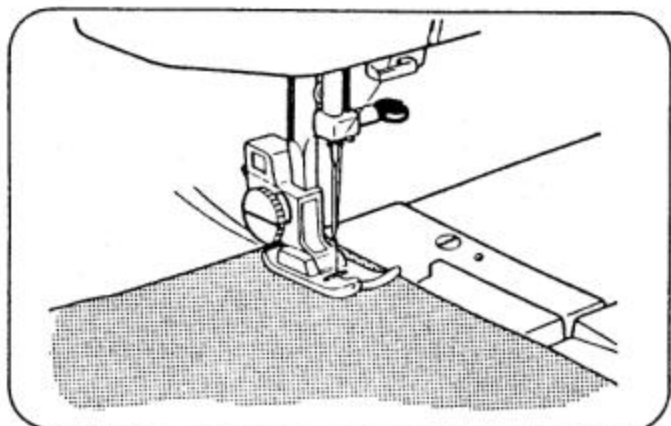


### A. Proefnaaien

Breng nadat de machine is opgespannen, stof onder de naaivoet.

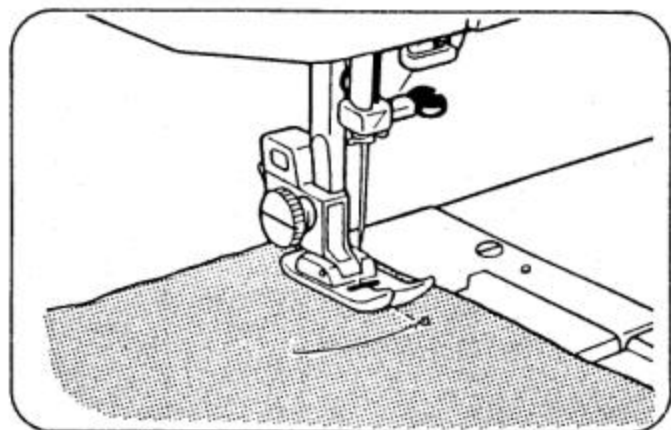
Plaats de naald in de stof en zet de persvoet omlaag.

*Laat eind draad over van ongeveer 10-15cm.*

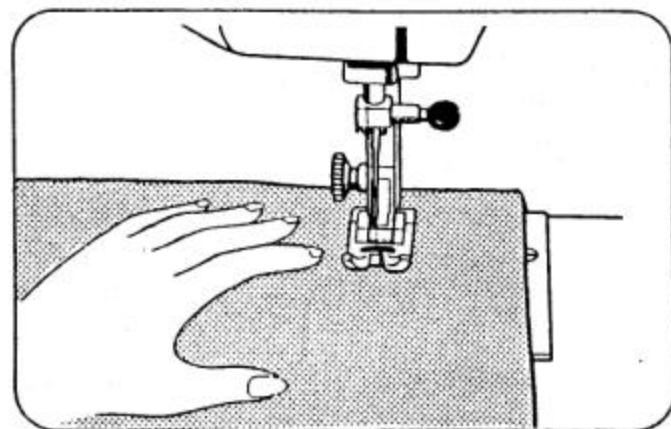


Om het naaiwerk bij het begin te versterken naait U achteruit tot aan de rand van de stof d.m.v. de achteruitnaai-knop in te drukken.

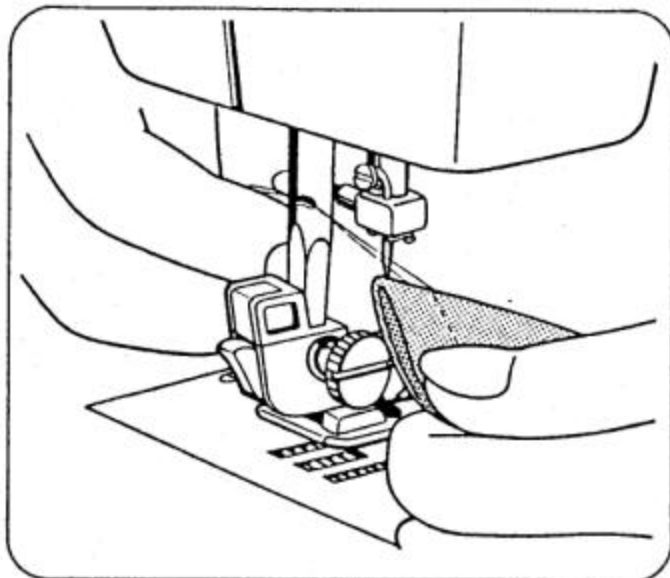
*Druk de terugnaalknop zover mogelijk in.*



De achteruitnaai-knop loslaten en beginnen met naaien terwijl U de stof met de hand geleidt. Nooit aan de stof trekken.

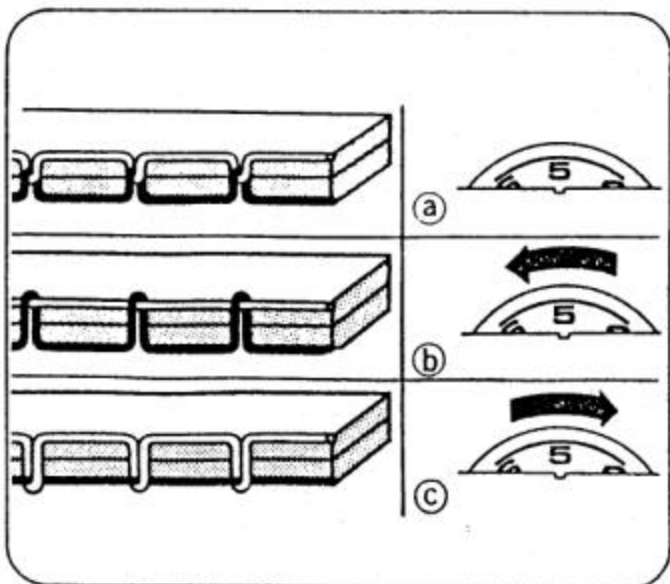


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



Trek het weefsel naar links bij beëindigen van naaien.

Snijdt de draden met de dradensnijder achter de drukstang.



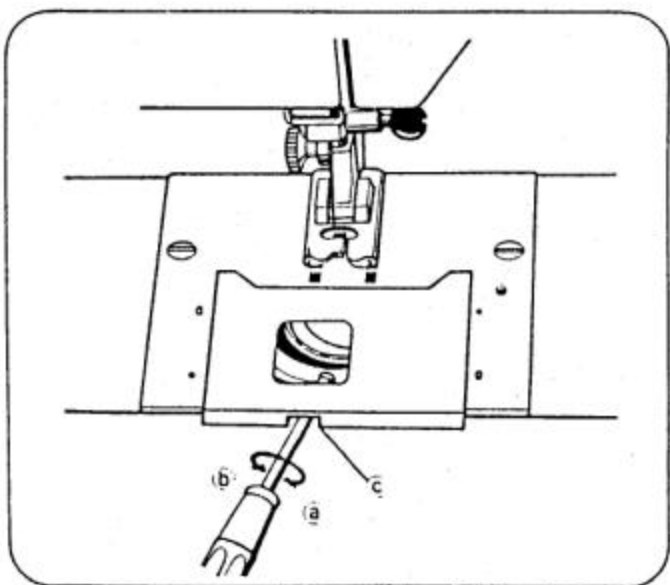
## B. Aanpassing Van Draadspanning

### Bovenste spanning

Test de steekverrichting op lap van het weefsel dat u zult gebruiken.

Bij juiste spanning **(a)** is de spanning van de bovenste en onderste draden gelijk en sterk genoeg om beide draden in het midden vast te zetten.

Als de bovenste spanning te strak (los) is, ligt de bovenste (onderste) draad recht langs bovenste (onderste) zijde van het weefsel **(b)**, **(c)**.



### Onderdraadspanning

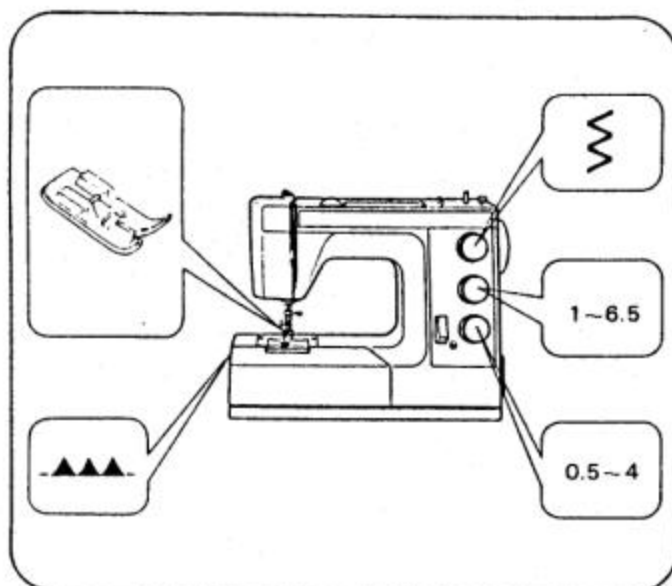
(1) Schuif de doorzichtige schuifplaat dicht, steek een kleine schroevendraaier via de opening aan de voorzijde bij de gesloten schuifplaat in de spoelhuis op de onderspanning, afstelknop.

(2) Draai de schroef naar rechts **(a)** als de onderspanning te los is en draai uiteraard de schroef naar links als de spanning te vast is.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## 8. ZIG-ZAG NAAIEN

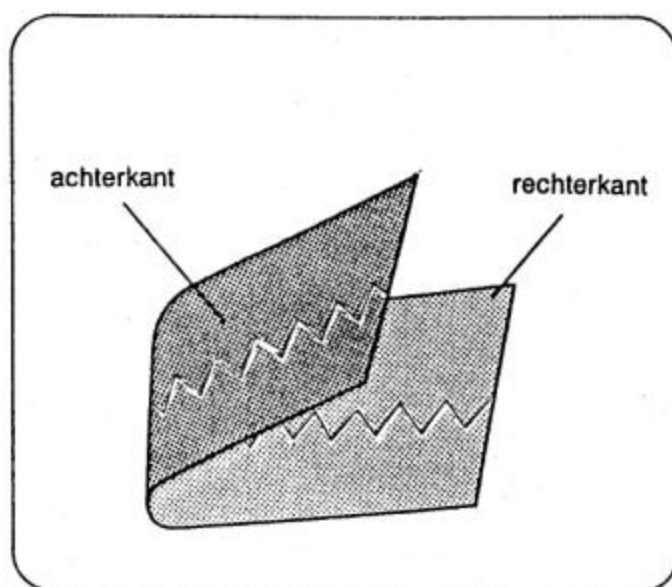
Stel de machine in zoals hiernaast is aangegeven.



### *Draadspanning voor zig-zag naaien*

Een betere zig-zag steek verhouding vraagt een lichtere bovenspanning dan bij rechtstikken. Zet dus de bovenspanning wat lichter.

Voor dun weefsel of weefsel dat makkelijk rimpelt, leg een stuk papier eronder, wat een nettere afwerking geeft.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

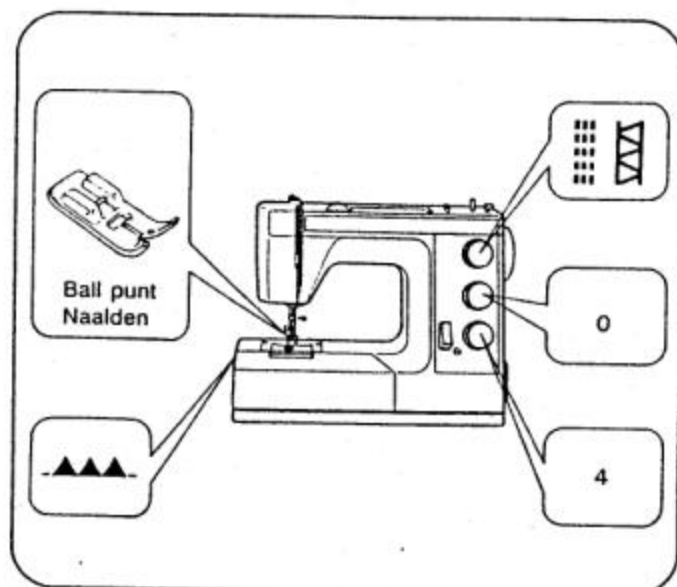
## 9. REKBARE STOFFEN STIKKEN

Gebruik naalden met balpunt om een beter naai resultaat te verkrijgen.

*Als geen ballpoint-naalden worden gebruikt, gebruik dan no 9-11.*

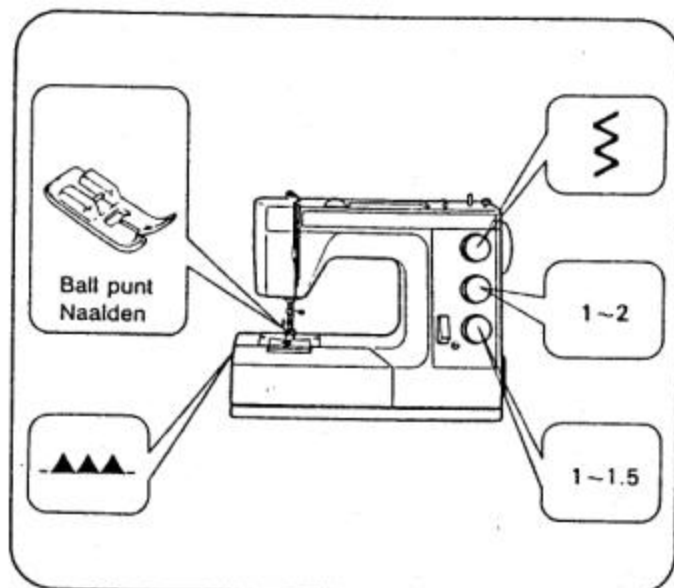
**Rekbare rechte steek.**

Gebruik deze steek bij het naaien met gebreide stoffen, jerseys en ander rekbaar materiaal.



**Kleine zig-zag steek**

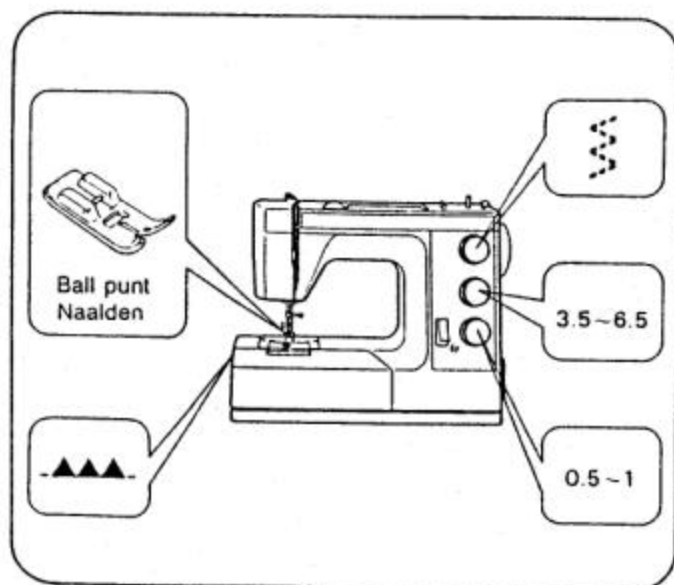
Gebruik kleine zig-zag steek vooral voor dun elastisch materiaal.



**Meervoudige zig-zag steek**

Gebruik meervoudige zig-zag steek voor zeer elastisch materiaal zoals badpakken of damesondergoed.

*Verzekert U ervan dat naald in hoogste positie is bij gebruik van de knop.*



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## 10. KNOOPSGATEN MAKEN

Maak een proef-knoopsgat in een stukje van de stof waarmee U werkt en controleer de onderlinge zig-zag ruimte bij het stikken.

Gebruik een lichtere bovenspanning voor een beter resultaat. Gebruik bij het maken van knoopsgaten in rekbare stoffen dun papier onder het stiksel.

### Lengte van het knoopsgat (c) (Voor niet-rekbare weefsels)

De diameter en de dikte van de knoop meten. 0.3m bijtellen voor de trenzen.

De afmetingen van het knoopsgat op de stof markeren.

### (Voor rekbare weefsels)

Maak het dezelfde grootte als diameter (a) of 'n weinig minder.

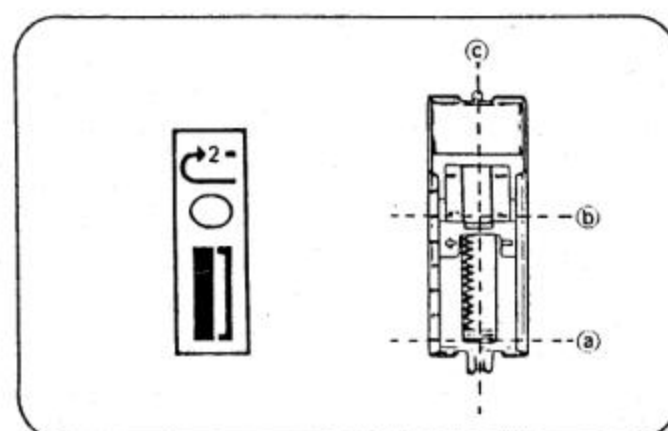
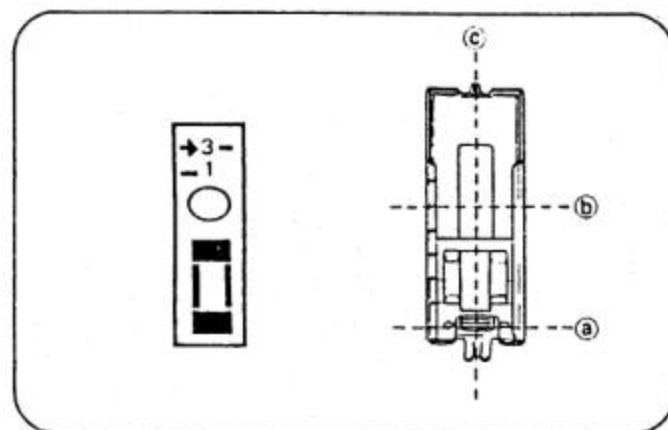
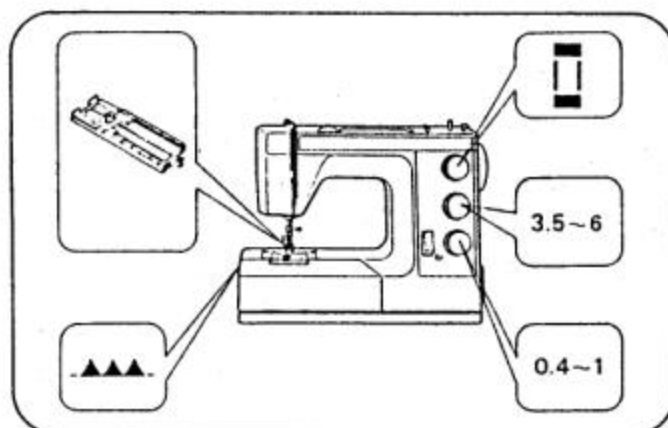
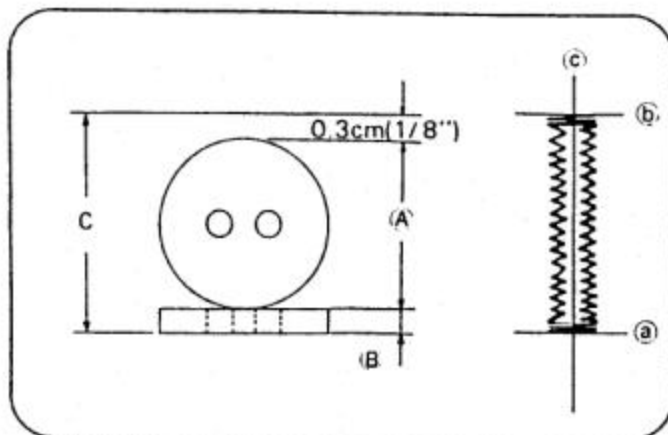
*Voor rekbare weefsels, leg een stuk papier waar knoopsgat moet komen.*

Gebruik van de knoopsgatenpersvoet: Het schuifje van de knoopsgaten-voet volledig naar achteren trekken (a).

Trens: De patroonkeuze-knop instellen op (■) en 5 à 6 steken naaien.

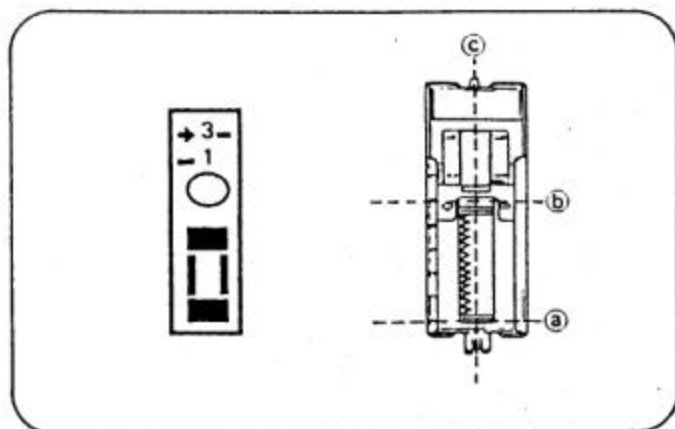
Linkerkant: Stel patroonkeuzeknop in op (■). De linkerkant naaien tot aan markeerlijn (b).

De plaats waarop het pijltje nu staat aftekenen, zodat U voor de volgende knoopsgaten de eindlijn niet meer behoeft te trekken.

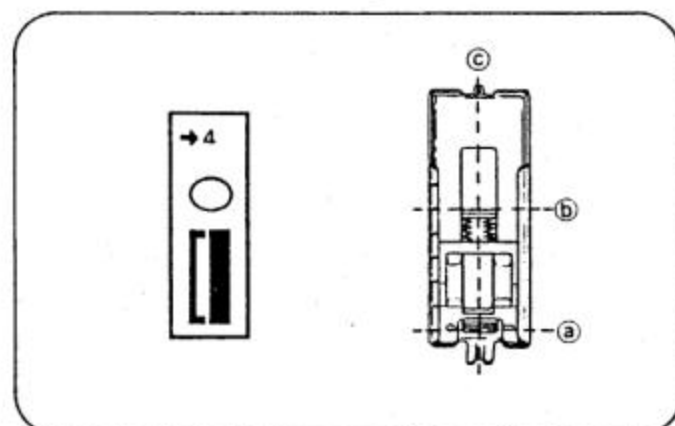


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



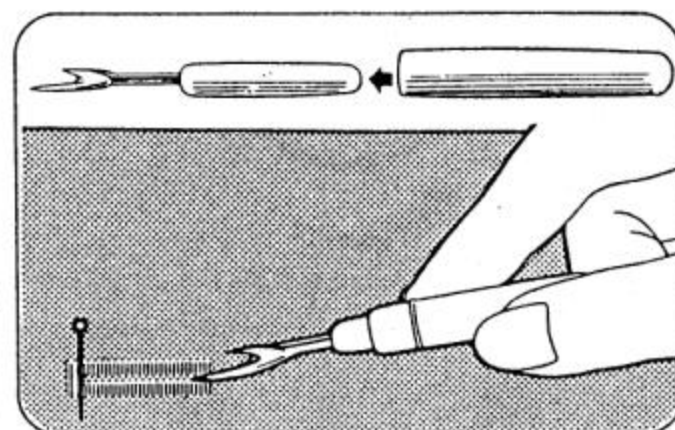


**Trens:** De patroonkeuzeknop instellen op ( ■ ) en 5 à 6 steken naaien.



**Rechterkant:** De patroonkeuzeknop instellen op ( ■ ) en de rechterkant stikken tot aanvangspunt van de trens.

**Afwerking:** Om het losraken van steken te voorkomen de keuzeknop op ( ⋮ ) instellen en enkele steken naaien.



**Opensnijden van de knoopsgaten:**

Met een speld de trens markeren om niet te ver te snijden. Het knoopsgat in het midden met het knoopsgatenmesje insnijden.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

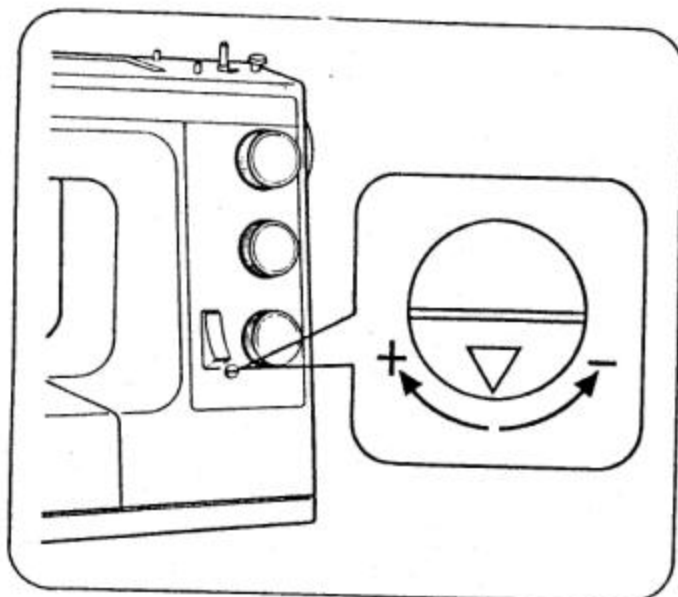
**Versterkte knoopsgaten:**

Het dient aanbeveling knoopsgaten in rekbare stoffen en gebreide goederen met een koordje te versterken.

- (1) Haak een katoenen koordje aan het haakje (e) van de knoopsgatenvoet, dan door de slede naar ① en houdt de beide koordeinden vast zoals wordt getoond in fig.. Naai nu op dezelfde manier als bij een gewoon knoopsgat.
- (2) Als het knoopsgat klaar is, het einde van het koordje aantrekken, zodat de lus onder de steken verdwijnt.
- (3) De eindjes daarna gewoon afknippen.

## Regelen van de lengte van de cordonsteek

Om de steek aan beide kanten van het knoopsgat even dicht op elkaar te krijgen hoeft u slechts de speciale regelknop van het knoopsgat te gebruiken. Die knop staat normaal gezien in neutrale stand (tussen "+" en "-").



Als de steken aan de rechterkant van het knoopsgat te dicht staan draai dan de knop naar rechts (+)

*Draai de knop naar rechts dan wordt de steek ruimer en naar links komt de steek dichter bij elkaar.*

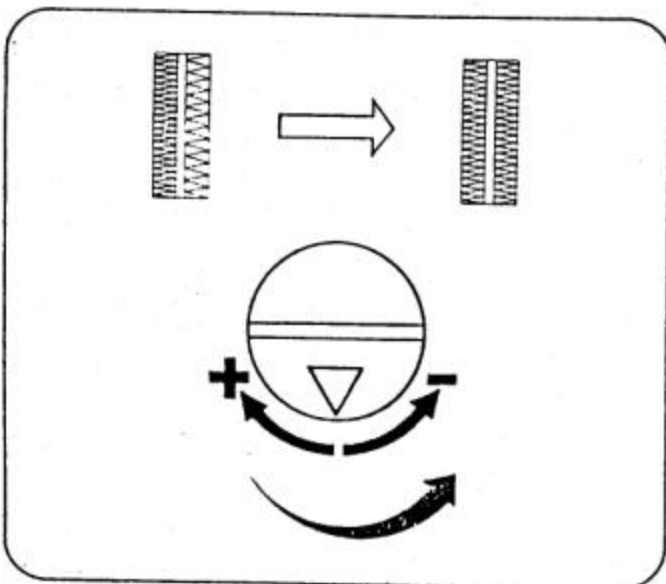
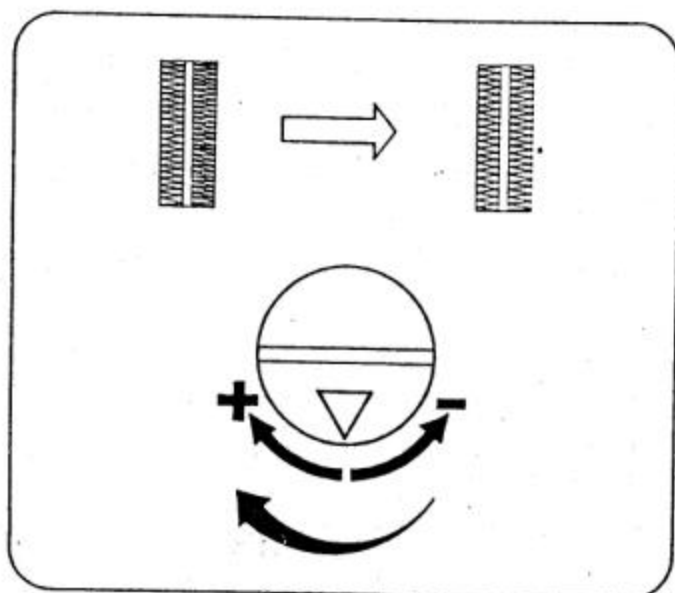
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

Als de steken aan de rechterkant van het knoopsgat te ruim zijn, draai de knop dan naar links (-).

*Draai de knop naar links, de steken aan de rechterzijde van het knoopsgat worden dichter en ruimer aan de linkerkant.*

*Met deze knop kunnen ook de rekbare steken worden afgesteld.*

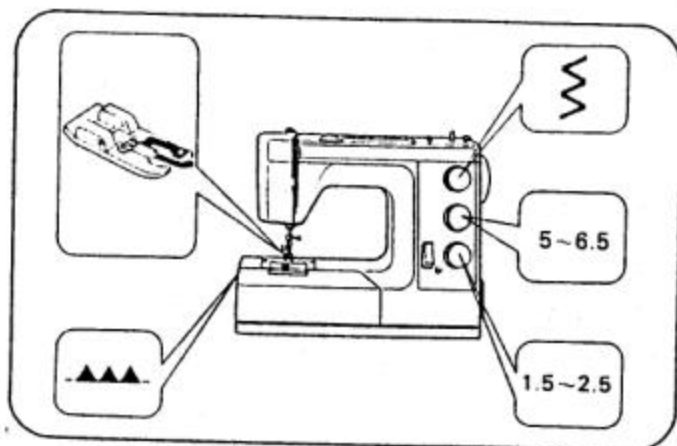
*Controleer hiervoor op bladzijde 23 als U deze knop gebruikt.*



## 11. AFWERKEN

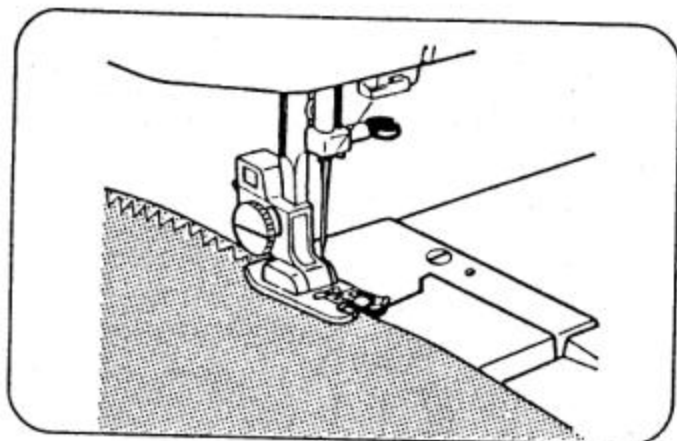
Overhandse naden afwerken is het omslingeren van gemakkelijk uitrafelbare stoffen.

Instellen van machine.  
(Zie afbeelding)



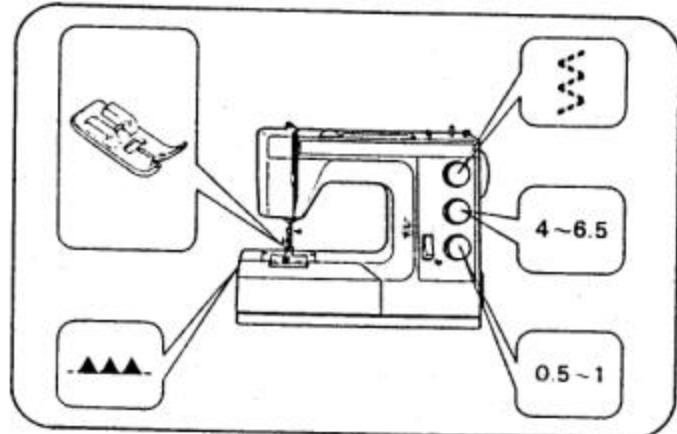
### Voor dik materiaal

Nauwkeurig naaien en wel zodanig dat alle steken aan de voorkant gelijk komen met de rand van de stof en de naaivoet.

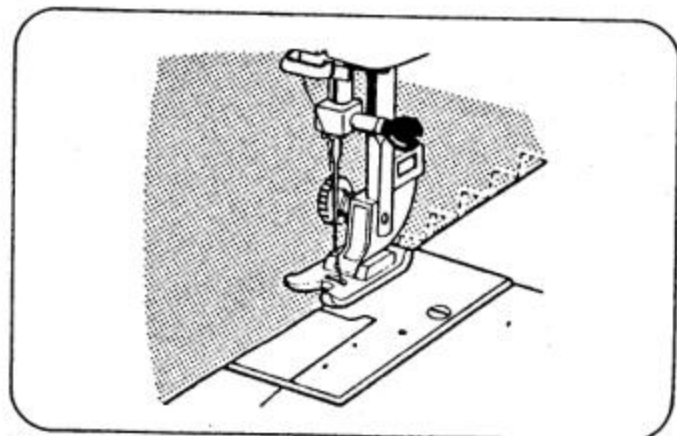


### Het overhands afwerken van rekbare stoffen

Gebruik hiervoor een ballpunt naald ter verkrijging van betere resultaten.



Naai nauwkeurig en wel zodanig dat alle steken gelijkmatig zijn met de rand van de stof.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

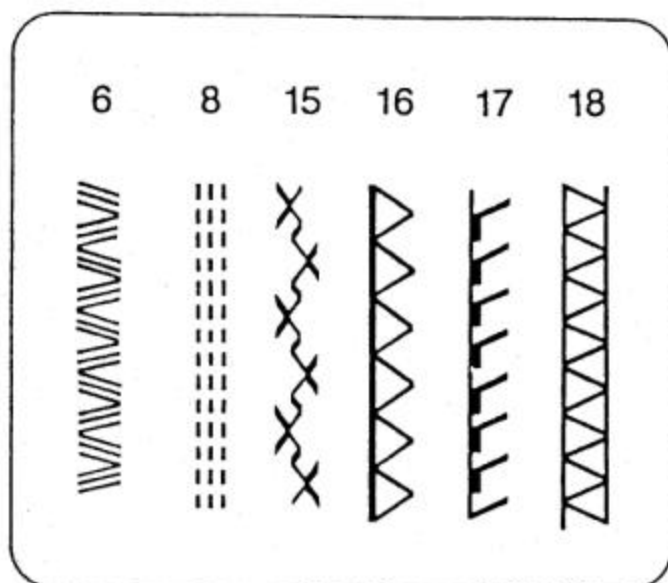
Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## 12. ELASTISCHE STEKEN

Deze steken worden gebruikt voor stretch-stoffen of gebreide stoffen. U hoeft dus maar de steek te kiezen, die u het best past.

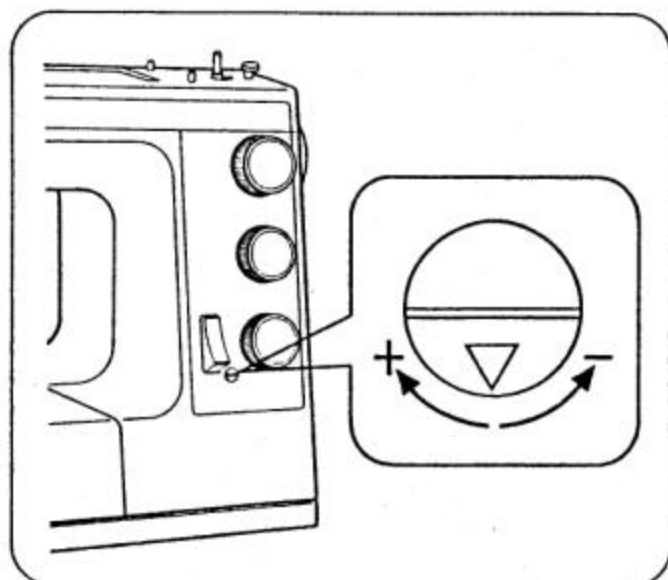
- 6. Rick-rack steek
- 8. Rechte rekbare
- 11. Decoratieve rekbare steken
- 15. Siersteek
- 16. Rekbare afwerksteek
- 17. Overlock steek
- 18. Dubbele overlocksteek



### Regelen van de elastische steek

Voor het naaien met elastische steek moet de regelknop zich in neutrale stand bevinden (tussen "+" en "-"). Bij sommige stoffen zult u moeten bijregelen om een mooie steek te verkrijgen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Blisshopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

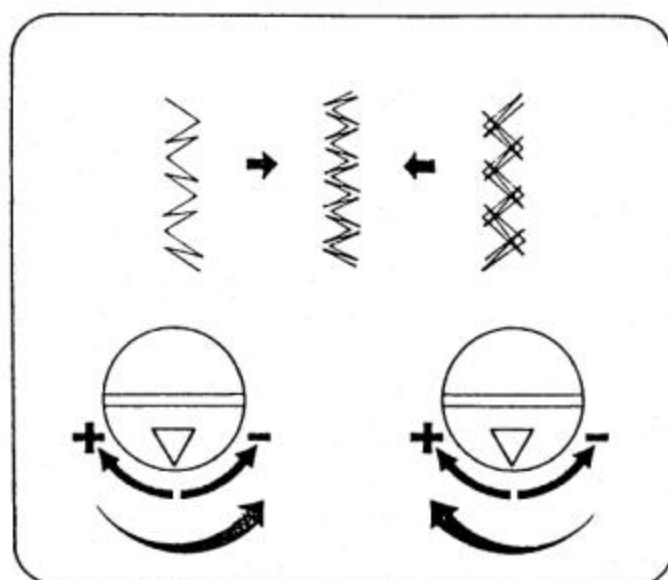


Als het patroon te open is zoals op de afbeelding links, draai dan de regelknop iets naar "-" totdat het patroon eruit ziet als de afbeelding in het midden.

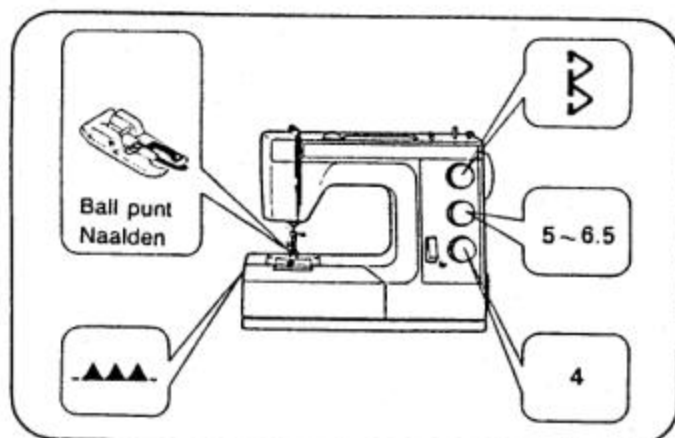
Als het patroon gesloten is, zoals, op de afbeelding rechts, draai dan de regelknop naar "+" totdat het patroon eruit ziet zoals u wenst.

Deze knop kan zowel de linker als de rechterkant van het knoopsgat bijstellen.

Controleer hiervoor op bladzijde 21 als U deze knop gebruikt.

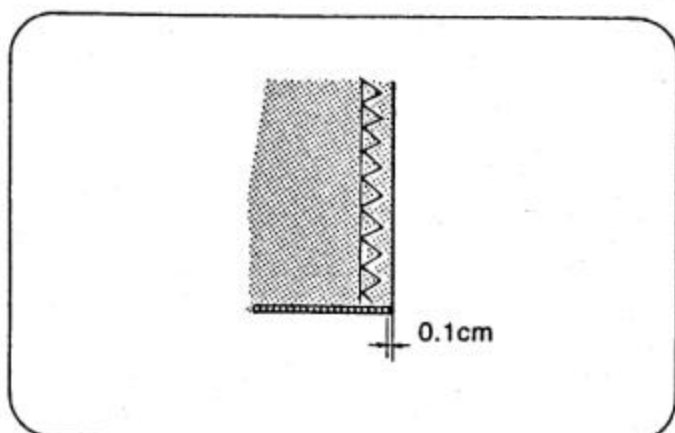


### 13. OVERLOCKEN



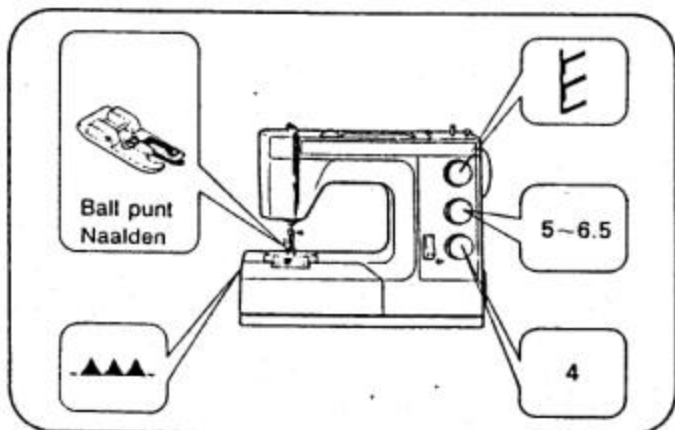
Met de overlocksteek kan men tegelijk naaien en afwerken.

Voor instellen van de machine.  
(zie afbeelding)

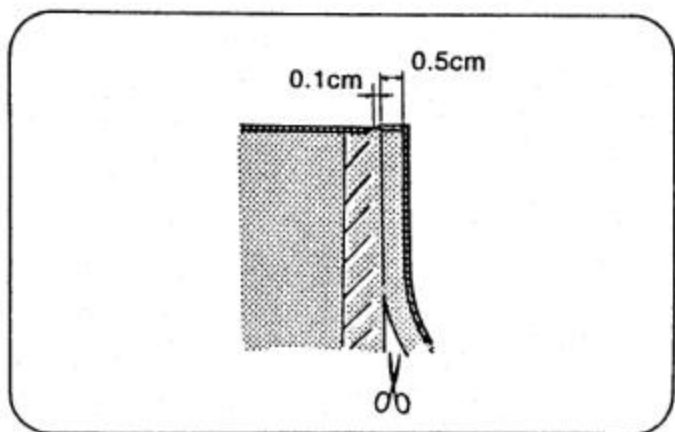


Deze steek wordt algemeen gebruikt voor dunne rekbaar stoffen.

Gebruik een ball-punt naald ter verkrijging van betere resultaten.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



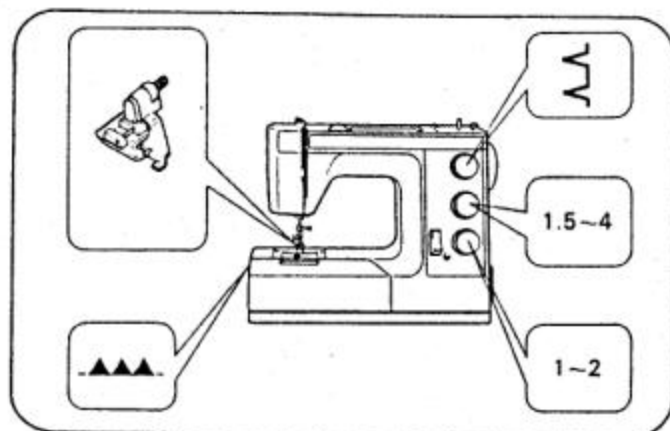
Deze steek wordt aanbevolen voor dikkere rekbaar stoffen.

## 14. BLINDZOMEN

Met speciale voet

Uiterst geschikt voor het zomen van hemden, broeken, rokken etc. als U het stiksel onzichtbaar wilt hebben.

*Bij rekbare stoffen, steek (  $\frac{3}{4}$  ) gebruiken.*

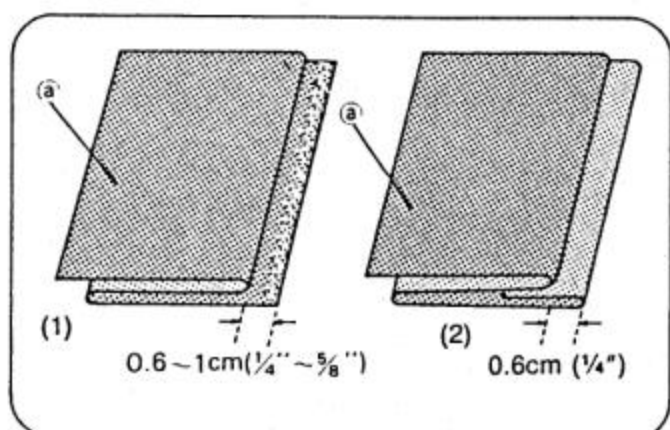


Vouw de stof als links wordt aangegeven. (a) is linkerkant der stof) en leg het onder de naaivoet.

- (1) ....voor dikke stoffen
- (2) ....voor dunne stoffen

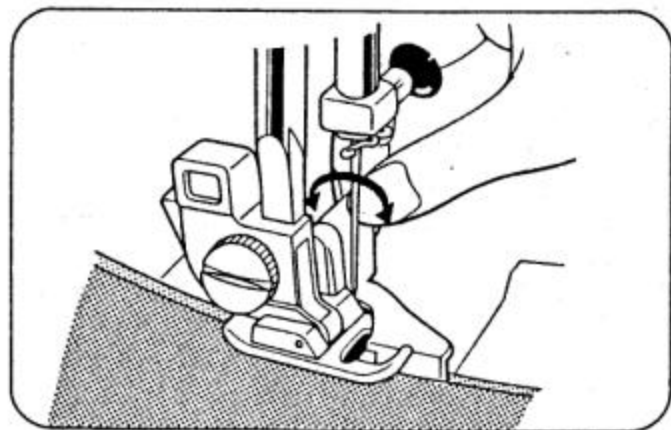
*Het is aan te bevelen de zoom bij bepaalde stoffen vooraf te rijgen of te strijken.*

Stel de breedte van de steek zo af, dat de rechte steken op de zoomrand gemaakt worden en de zigzag steken slechts door één of twee draden van de zachte vouw gaan.



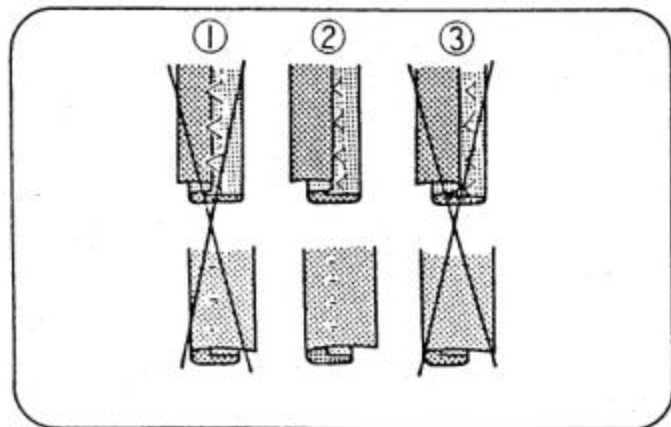
Stel de geleider van de speciale voet aan de rechterkant af met een kleine moer zodat het de vouw perfect raakt.

Naai nauwkeurig met de geleider langs de zoom.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

- ① Naald raakt de zoom-inslag te veel.
- ② Juiste blindzoom.
- ③ Naald raakt de zoom-inslag in het geheel niet.  
(Zie afbeelding links)

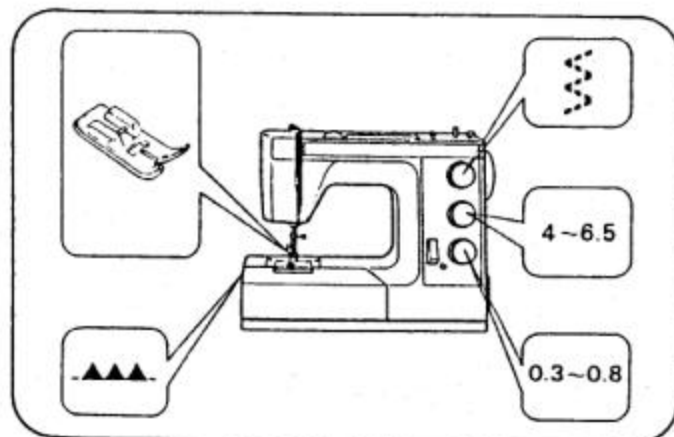




## 15. REPARATIE VAN KLEDINGSTUKKEN

### Reparatie van een scheur of winkelhaak

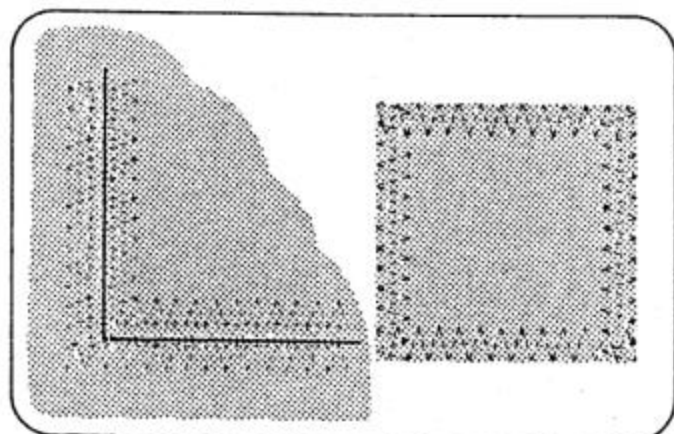
Naai de zijken van de scheur eerst bij elkaar. Naai dan aan elke stofkant een extra stiksel als versterking. Een stukje gaas of i.d. onder de scheur, kan het gerepareerde stiksel extra versterken.



### Verstellen

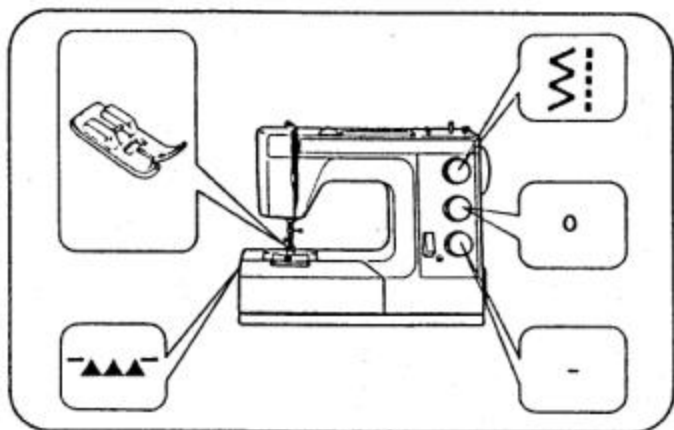
Leg het verstellapje over het versleten gedeelte. Naai aan de rechterkant van de stof het verstellapje op het versleten gedeelte. Knip de rafels aan de achterkant weg.

Bij het verstellen van rekbaar stoffen, de persvoet druk lichter zetten om te voorkomen dat de stof samentrekt. Speldt een lap op de versleten plek en naai deze vast. Dun papier onder de stof leggen is aan te bevelen.



### Stoppen

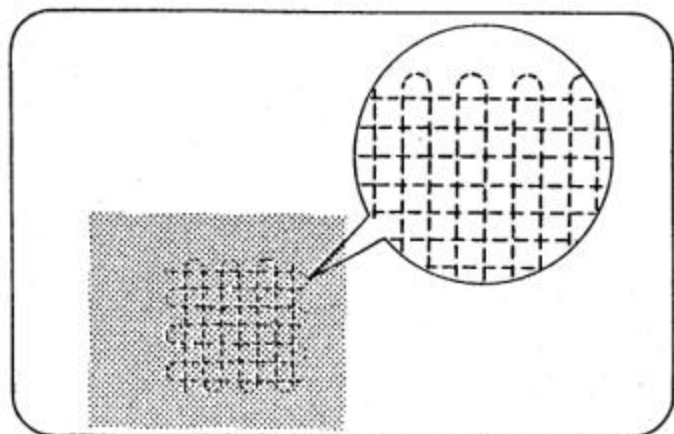
Stel machine in zoals hiernaast is aangegeven.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

Naai van voor naar achter en leidt de stof met de handen.

Draai de stof 90° en doe het op dezelfde manier. Bij de hoeken een draaiende beweging maken waardoor het gestopte gat zachter en soepeler wordt.



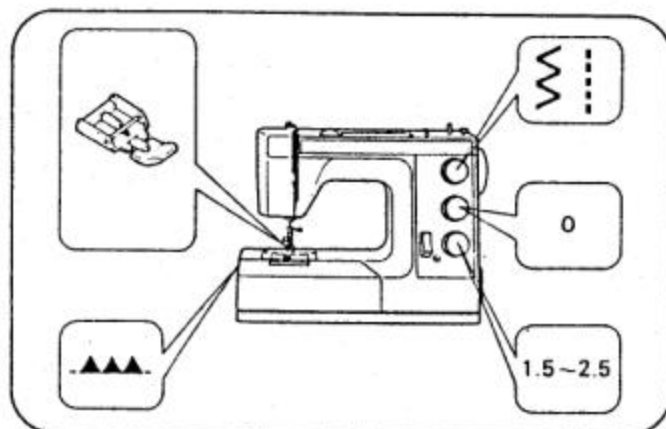


## 16. INZETTEN VAN RITSSLUITINGEN

Voet...ritssluitingvoet

Bij gebruik van de speciale verstelbare ritssluitingvoet, kunt U ritssluitingen inzetten zonder de stof te draaien.

Gebruikt voor kleren, blouses, rokken, broeken, zakken, enz.

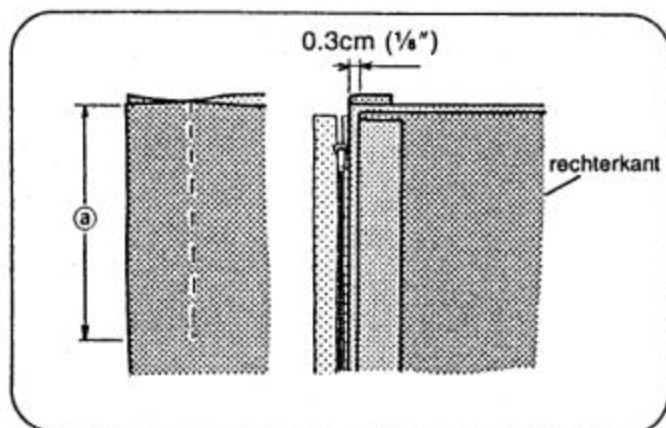


(1) Leg de goede zijde van de stof tegen elkaar en rijg langs de naadlijn de lengte van de rits af. (zie 2e tekening 1e figuur) ③

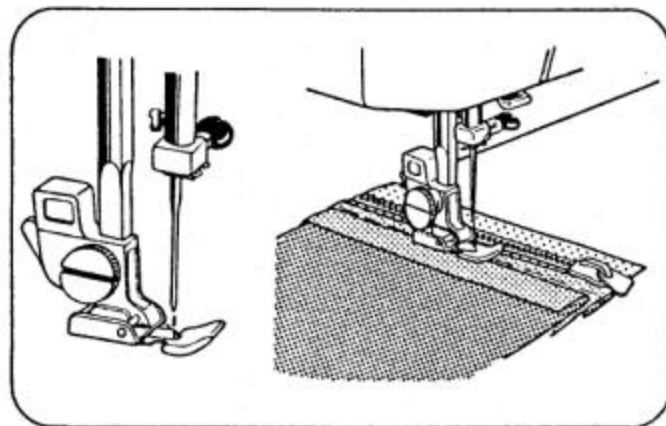
(2) Vouw nu de ingeregen zoom open, vouw echter de onderste zoom 0,3cm. (1/8") minder ver dan de bovenste zoom.

(Zie 2e tekening 2e figuur).

De omgevouwen rand van de onderste zoom onder de goede zijde van de ritssluiting leggen en vastrijgen.



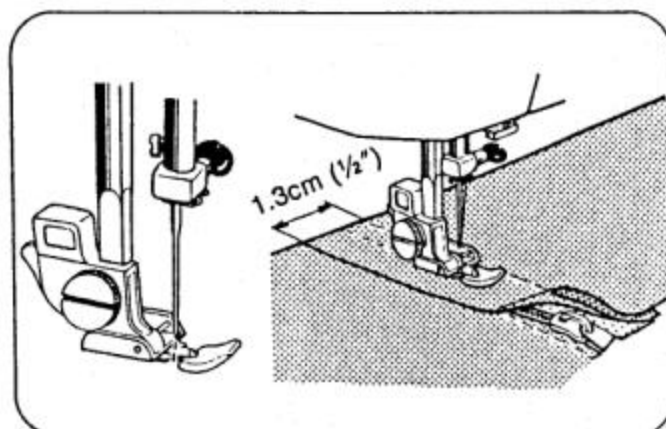
(3) Breng de ritssluitingvoet aan de linkerkant van de naald. De ritsvoet-zool kan immers eenvoudig rechts of links van de rits geplaatst worden zodat deze zonder problemen kan worden ingestikt. Naai van achter naar voren. Verwijder de rijgdraad.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

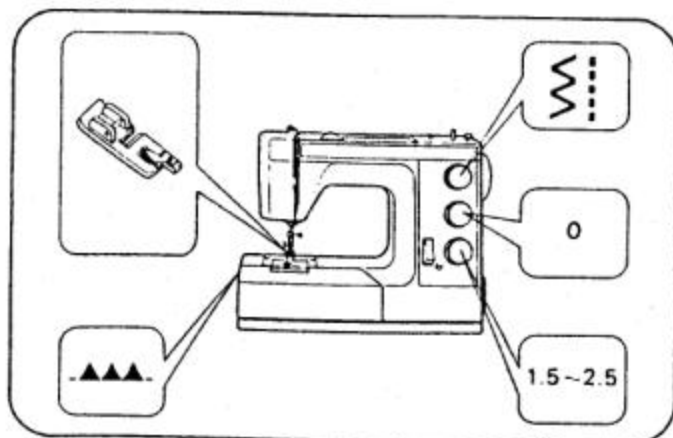
(4) Draai de stof naar de rechterkant. Breng het materiaal en de ritssluiting aan. Rijg een gelijkmatige rijgsteek 1,3cm. van de kant. Verplaats de ritssluitingvoet rechts van de naald. Naai dan enige steken door het onderste gedeelte waarna het 2e gedeelte van de ritssluiting wordt ingestikt.

Verwijder de rijgdraden.



## 17. ROLZOMEN

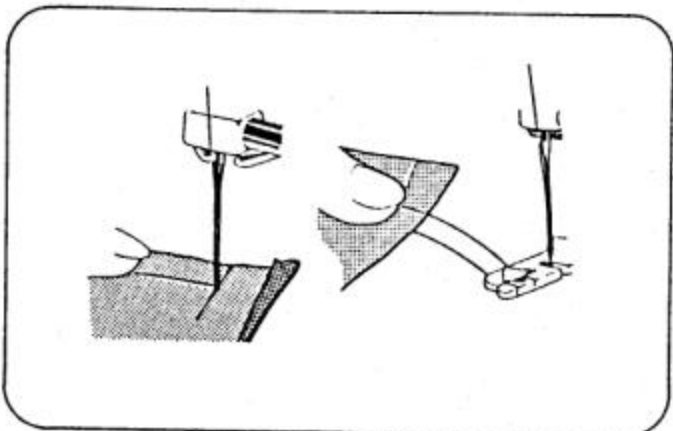
Voor instellen (zie tekening rechts)



### Met rechte steek

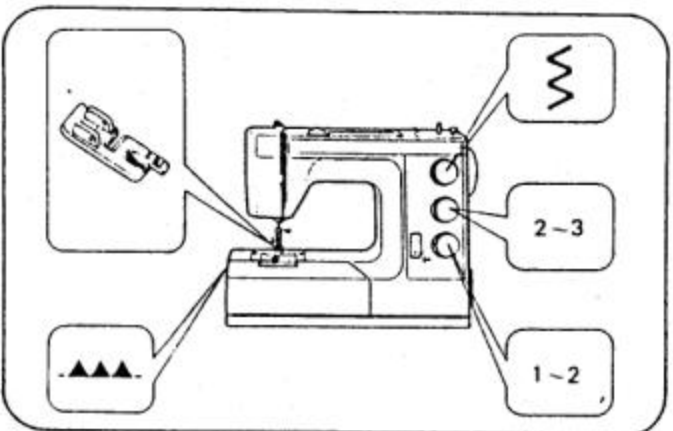
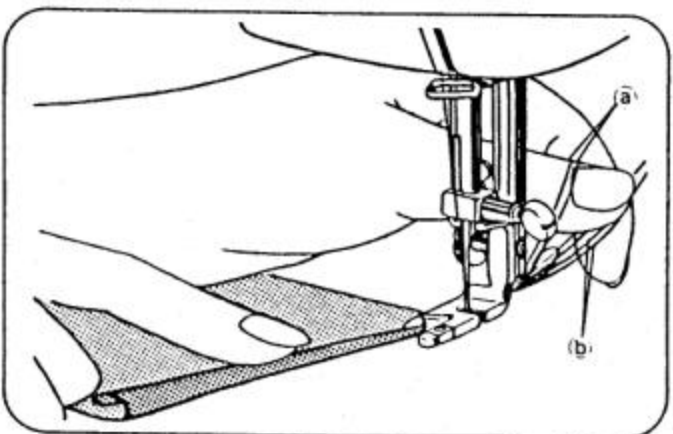
Licht persvoethefboom op, naai op een 1/2cm van het begin 2 steken in de stof.

Het werkstuk wegnemen en ca. 10cm extra garen overlaten.



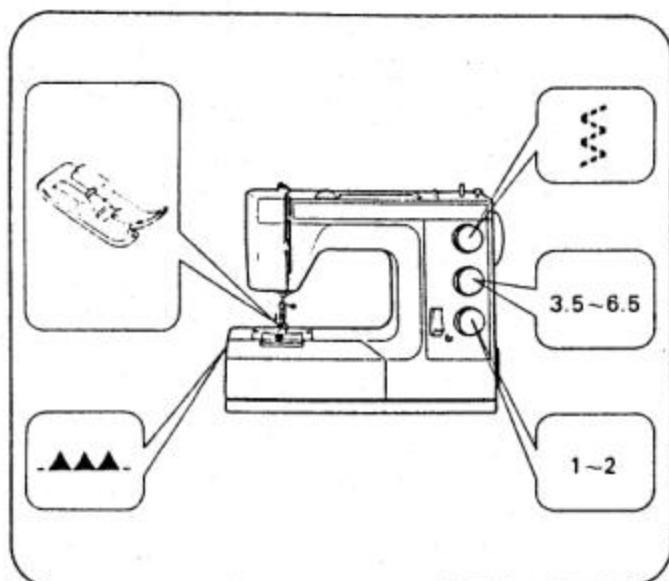
Leg nu de stof weer onder de rolzoomvoet waarbij het begin van de stof in het krulletje van de rolzoomvoet wordt gestoken.

Trek nu de eerder gestikte 4 draadeinden (a) en (b) van ca. 10cm lengte naar achter onder de voet door. Naai nu een paar steken terwijl de draden door de linkerhand worden strak getrokken. De stof blijven leiden door de omgezoomde rand op ongeveer 0.6cm. Voor de krul van de rolzoom vast te houden.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

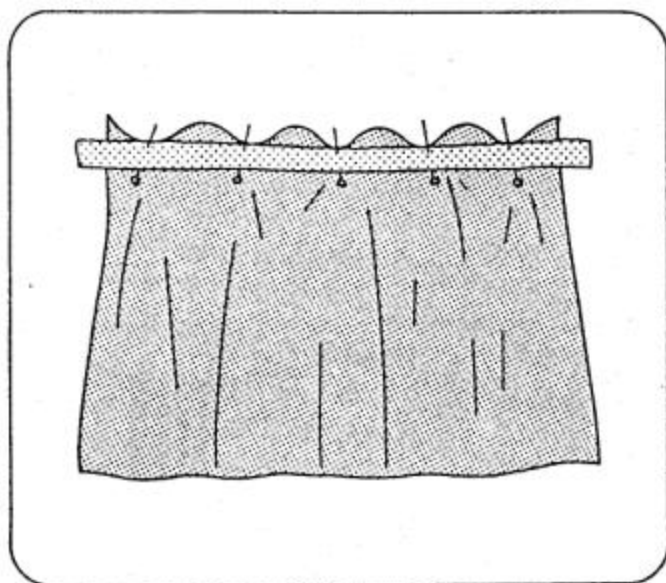
## 18. OPSTIKKEN VAN ELASTIEK



Maak elastische band klaar van 4-6cm. ( $1\frac{1}{2}$ "-2") langer dan vereiste lengte.

Laat elastiek 2-3cm. (1") uitsteken, en hecht het dan vast aan het materiaal op verschillende plaatsen.

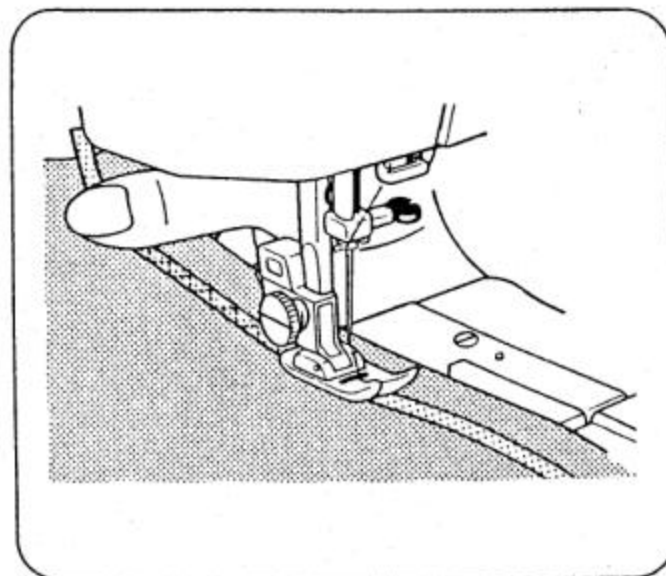
Speld op diverse afstanden het elastiek op het materiaal.



Naai aan het begin 5 tot 7 steken in de stof met steeklengte 0 om het elastiek vast te zetten.

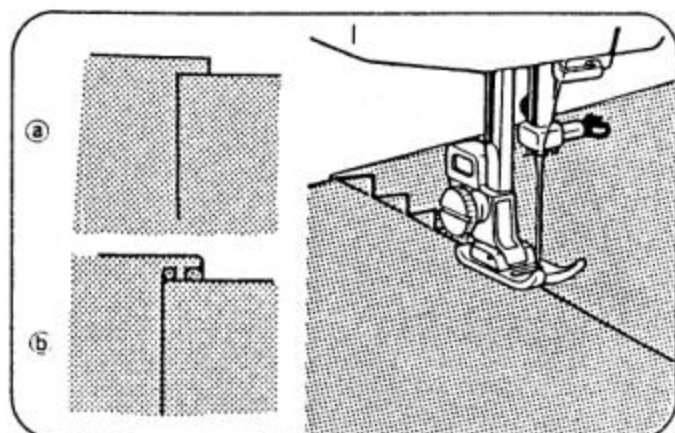
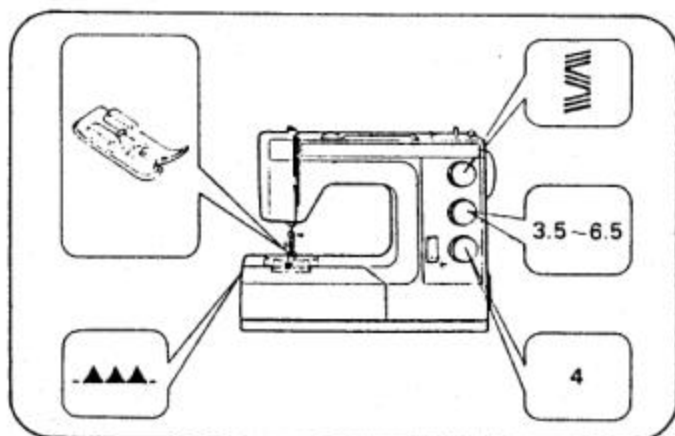
Zet de steeklengte nu op normaal.

Naai gelijkmatig trekkend aan het elastiek in rechte lijn achter de naaivoet aan.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## 19. PLATTE NAAD

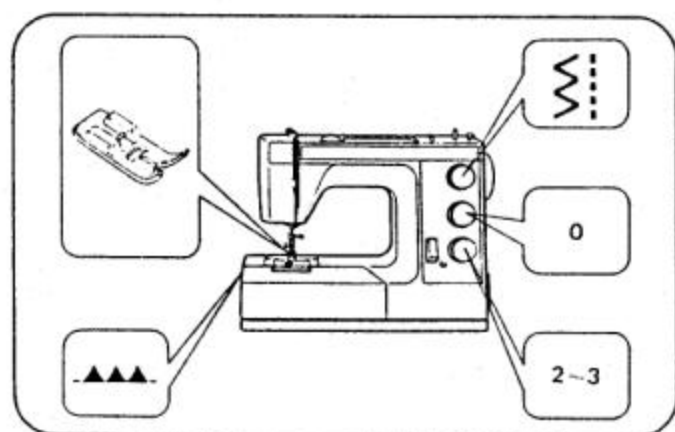


De stukken stof over elkaar leggen rekening houdend met de steekbreedte.

Afb. (a) . voor niet rafelende stoffen.

Afb. (b) . voor rafelende stoffen.

Naai op het omgevouwen gedeelte vanaf de rechterrands van de stof.

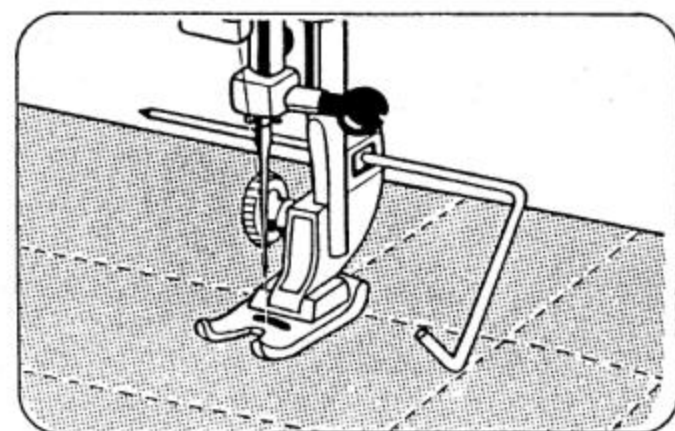


## 20. WATTEREN

Instellen van de machine.  
(Zie afbeelding)

Om het verschuiven te voorkomen tijdens het naaien, wordt aanbevolen de stukken stof te rijgen. Teken eerst een lijn op het dek voor het naaien.

Naai de tweede lijn in navolging van de eerste met de geleider.



*Als er een groot werkstuk moet worden gewatteerd werk dan vanuit het midden naar de kanten.*

*Het is nuttig op materiaal vast te hechten om afslippen te voorkomen.*

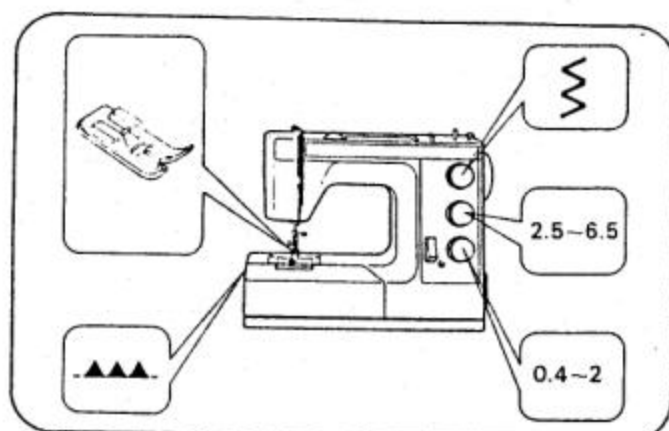
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## 21. APPLIQUEREN

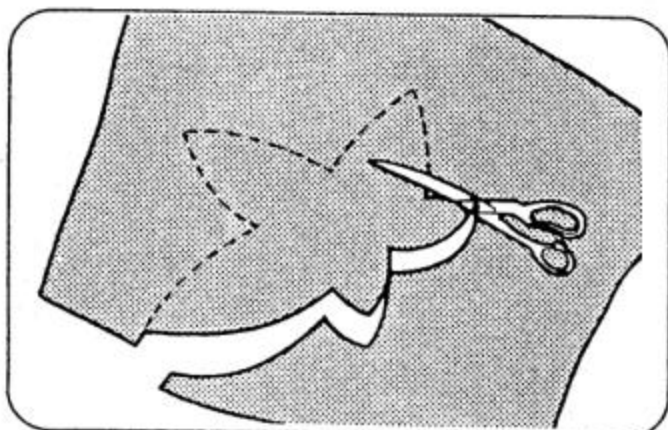
De machine instellen zoals op de tekening hiernaast.

Het motief op de als applique te gebruiken stof tekenen en uitknippen.

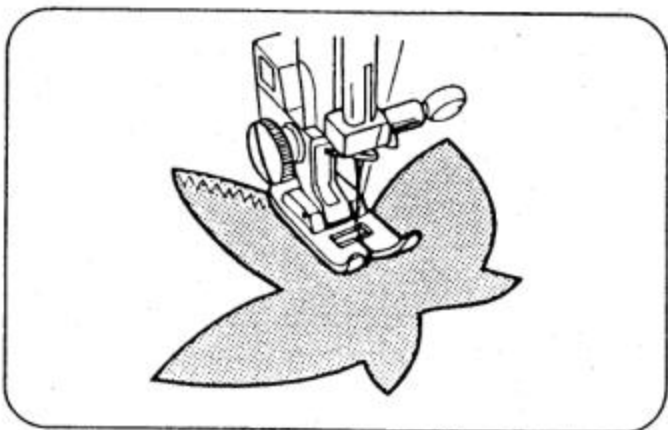
De figuur op de stof leggen en vastrijgen.



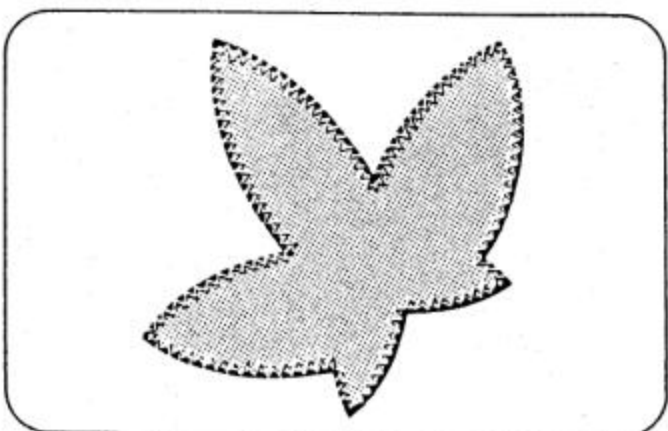
Een zigzag-steek rond de tekening maken. Vooraf de steeklengte en breedte instellen naar gelang van de vorm en het formaat van de applique en de stof.



Om bij een hoek van richting te veranderen, of om kleine kringetjes te naaien, de machine stilzetten met de naald net buiten de rand van de applique de persvoet omhoog zetten en de stof draaien.



De persvoet weer neerlaten en verder naaien. Bij het einde enkele steken naaien met de zigzag-breedte op 0 om loslaten te voorkomen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



## 22. BORDUREN

Complete naaivoet verwijderen. Om te voorkomen dat de spoeldraad omhoog wordt getrokken, de bovenspanning lager te zetten.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

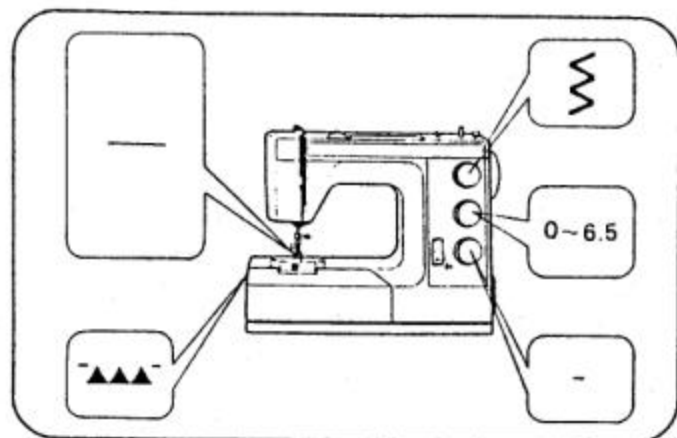
*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

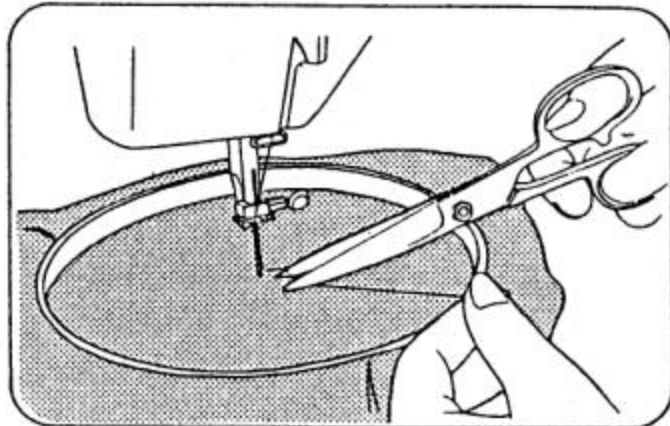


Naald	Garen
No. 9	120~100
No. 11	100~80
No. 14	60~50

Om goed borduurwerk te verkrijgen, moet de juiste naald en garendikte worden gebruikt.

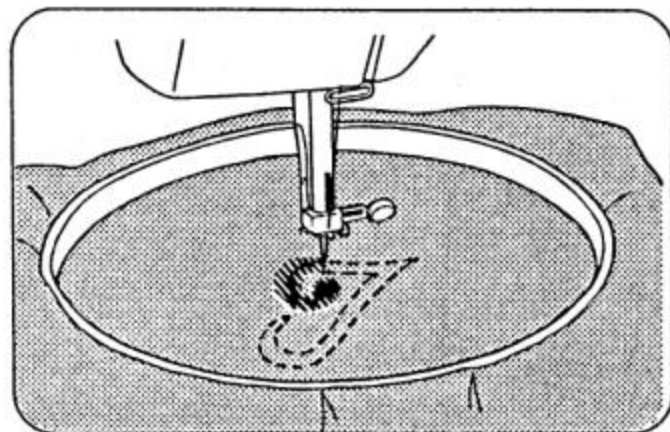
Gebruik als bovengaren fijn borduurzijde en voor de spoeldraad een gelijke of nog wat fijnere borduurzijde van dezelfde kwaliteit en kleur.


Het gewenste motief op de stof tekenen en in het midden van de borduurhoepel plaatsen. Zorg ervoor dat de stof strak gespannen wordt.



Haal spoeldraad naar boven door het handwiel naar U toe te draaien terwijl U de bovendraad losjes vasthoudt.

Persvoethefboom omlaag zetten.



Zet de patroonkeuzeknop op (  ) bij het beginnen en eindigen van naaien.

Naai 3-4 keer.

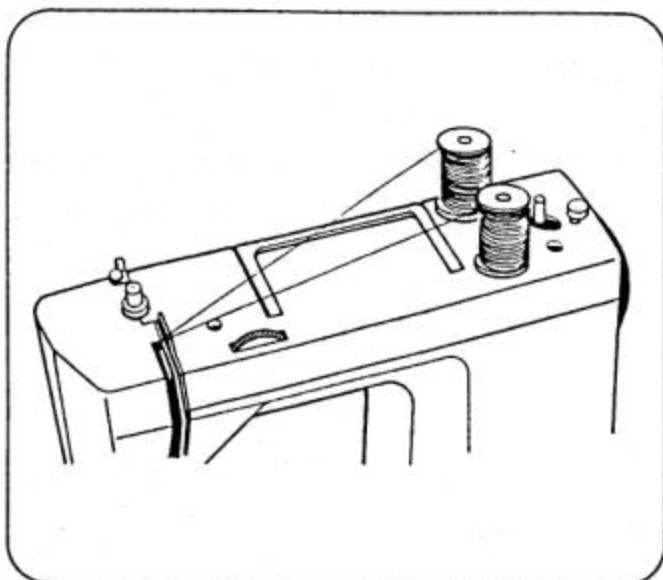
De beide draden vasthouden en de tekening opvullen met cordonsteek waarbij U van buiten naar binnen draait. Verder borduren en de hoepel met de hand leiden.

Om het vullen te beeindigen, verschillende steken naaien met de zig-zag breedte op 0. Bij het borduren van dunne stoffen, dun papier onder de stof leggen.

## 23. DUBBEL-NAALDSWERK

Naaïen met 2 draden van verschillende kleuren is leuk en aantrekkelijk.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

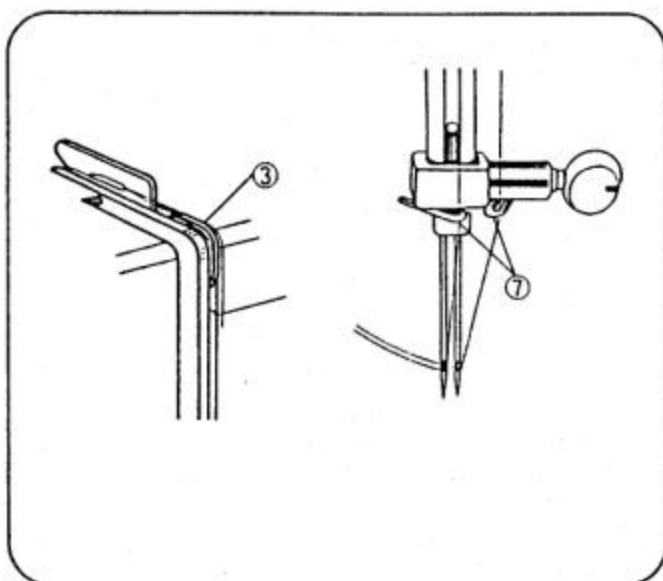


### Dubbele naald

Het opspannen op dezelfde manier als bij normaal gebruik (zie blz. 9) behalve v.w.b. de punten ③ en ⑦.

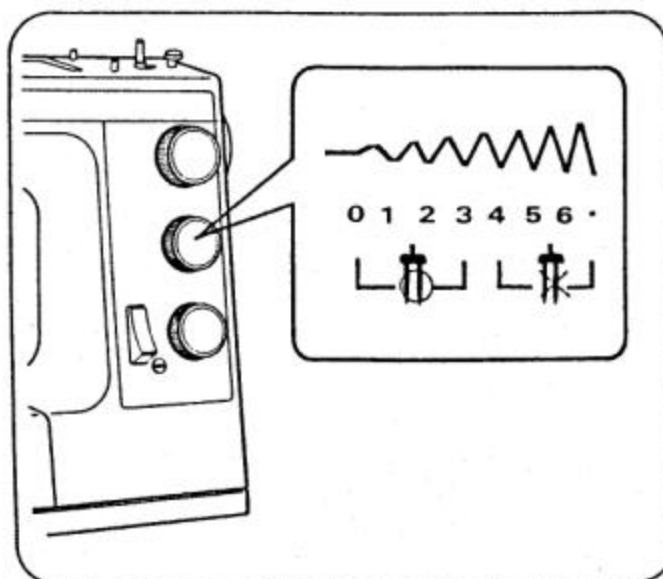
- ③ Voor iedere draad-garen is een aparte spanningsplaat aanwezig.
- ⑦ De draden moeten afzonderlijk door de linker en de rechter draadhaakjes verder worden ingeregen.

Daarna apart door de naaldogen steken.



**De zig-zag breedtehandel zetten tussen 0-3.5**  
**Een bredere instelling heeft naaldbreuk tot gevolg.**

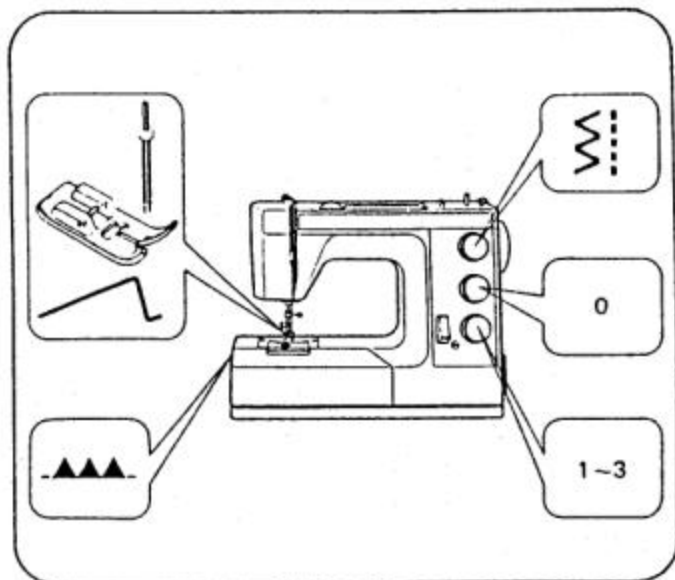
**Verzekert u ervan naaldpositiecontrole op-te zetten en breedteknop op 0 bij recht naaien.**



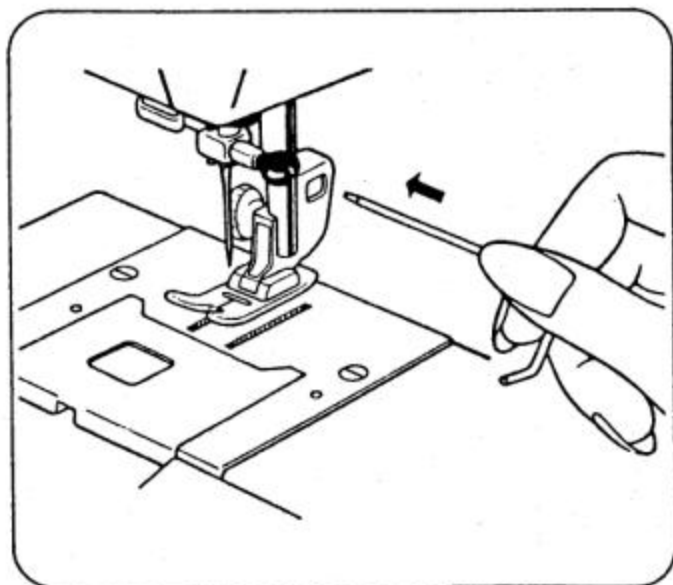


## 24. PLOOIEN INSTIKKEN

Instellen van de machine.  
(Zie afbeelding)



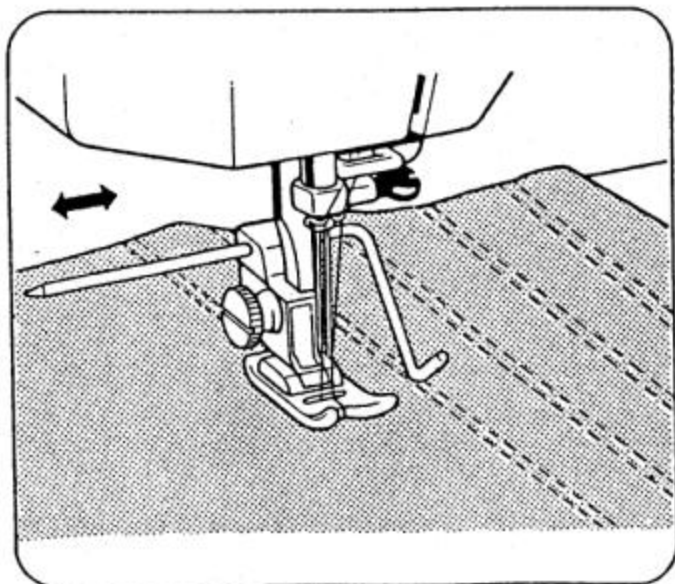
Plaats de afstandgeleider.  
(Zie afbeelding)



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

De eerste lijn met potlood of kleermakerskrijt op de stof tekenen en ook naaien. Vanaf de tweede lijn de naad van de eerste lijn volgen met de geleider.

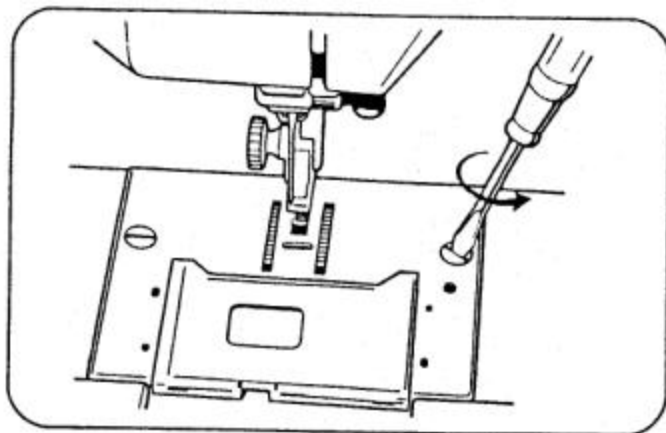
De afstand tussen de naden kan worden bijgesteld door de geleider in de richting van het pijltje te verschuiven.



## 25. ONDERHOUD VAN DE MACHINE

Uw nieuwe machine vergt regelmatig reinigen en smerbeurt om bevredigend te werken.

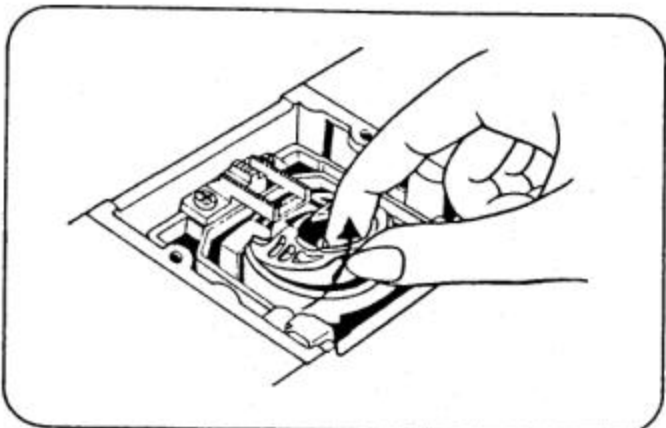
Een machine die dagelijks een paar uur gebruikt wordt moet eens per maand gereinigd en gesmeerd worden. Schakel stroom uit vooraleer te reinigen of te smeren.



### A. Schoonmaken Van Transporteur En Grijper

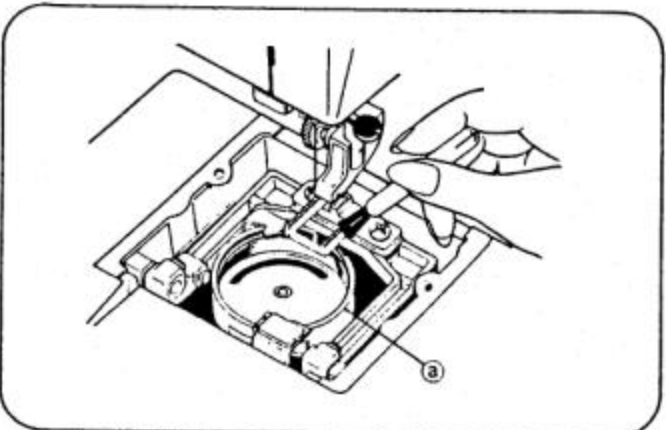
#### Demontage van de spoelhuls

- (1) Neem persvoet en naald af.
- (2) Verwijder naaldplaat met grote schroevendraaier.
- (3) Til de spoelhuls op in de richting van de pijl en verwijder hem.



#### Reinigen

- (1) Borstel pluisjes en stof van de transporteur naar u toe.
- (2) Borstel pluisjes en stof van de spoelhuls en veeg het na met een doekje.



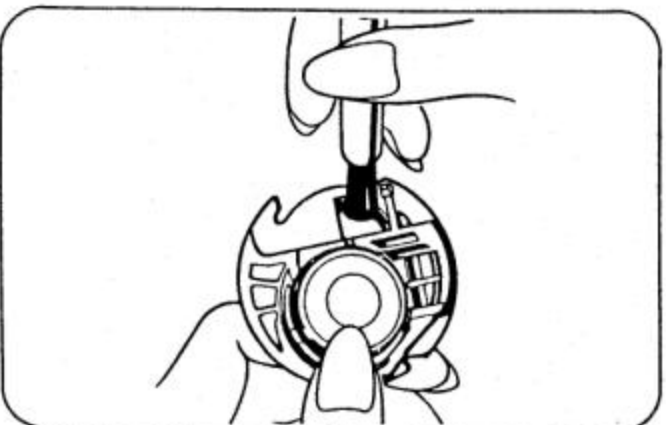
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

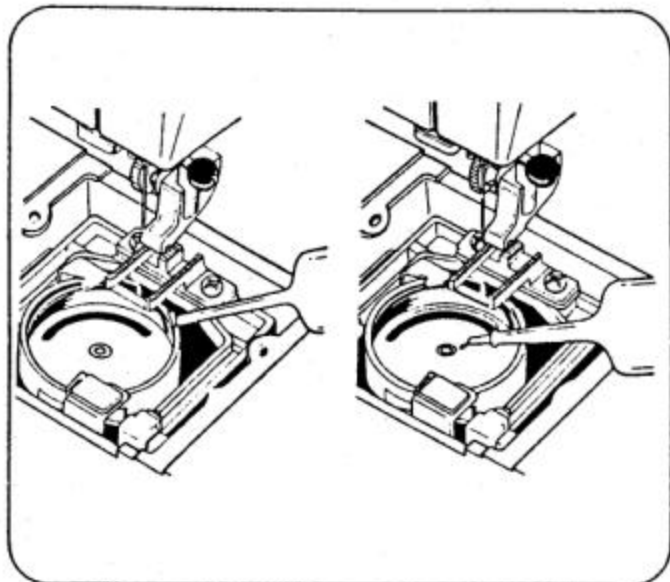
- (3) Reinig spoelhuls met doekje.

**Wanneer de draad in de spoelhuls of de grijper vastzit demonteer de spoelhuls als boven staat aangegeven.**

**Verwijder de restanten garen van de spoelhuls of grijper.**

**Overtuig U voordat U met naalen begint dat de bovenspanning juist is ingeregend.**

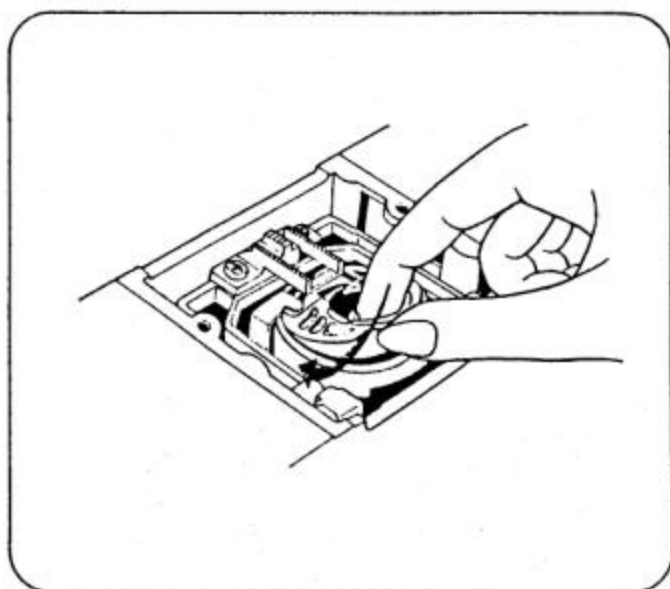




### Smeren

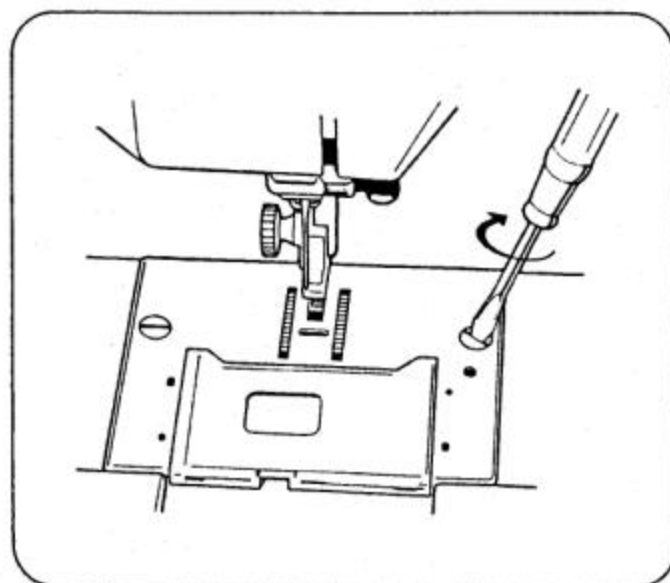
Breng enige druppeltjes olie aan op de rand van de grijper en het smeergaatje in het midden.

Overtollige olie met een doekje verwijderen.



### Inzetten van de spoelhuls

Gebruik de omgekeerde volgorde bij demontage van de spoelhuls.



Zet de schroef vast aan.

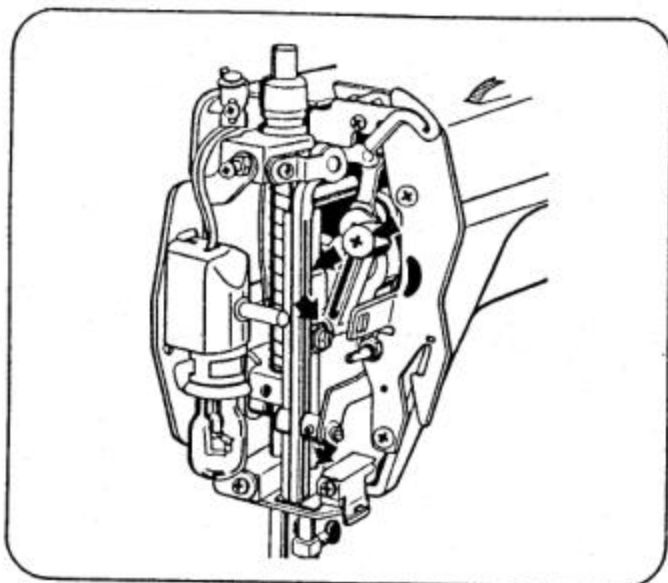
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## B. Het Smeren Bij De Bovendekplaat En Zijkap.

Open de voorkap en geef een druppel olie op de smeerpunten die zijn aangegeven door een pijltje.

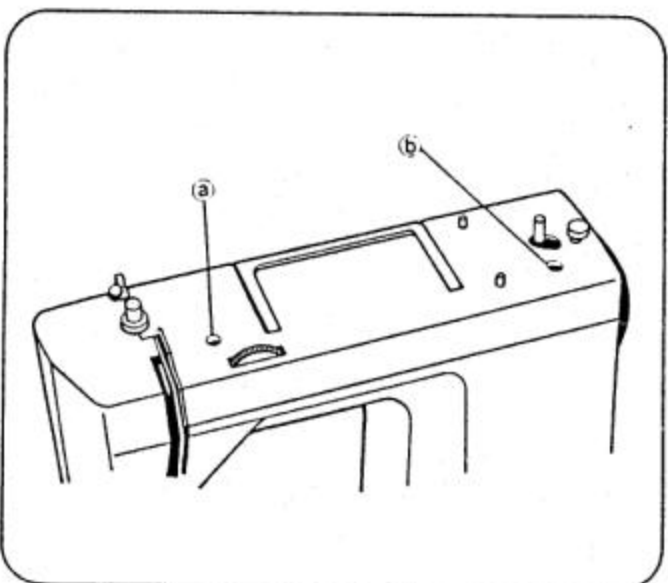
Niet te veel olie gebruiken om de stof niet te bevullen en het naaien niet te bemoeilijken.

Na het smeren de machine gedurende 1 à 2 minuten laten draaien om de olie overal te laten doordringen.

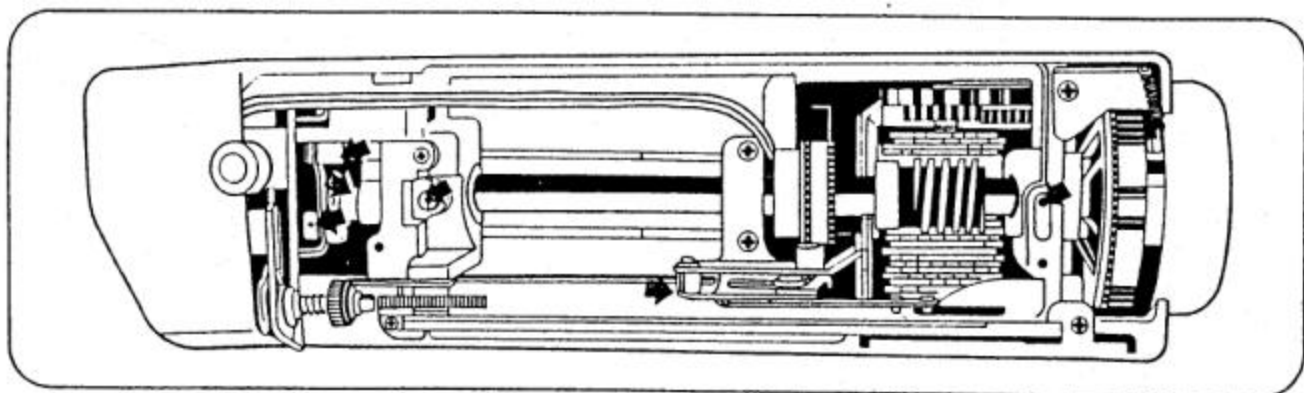


Schroef (a) en schroef (b) van het bovendeksel losdraaien met behulp van de grote schroevendraaier.

*Wanneer de bovenkap wordt gedemonteerd mag het handwiel niet worden gebruikt evenals de voetweerstand worden aangesloten.*



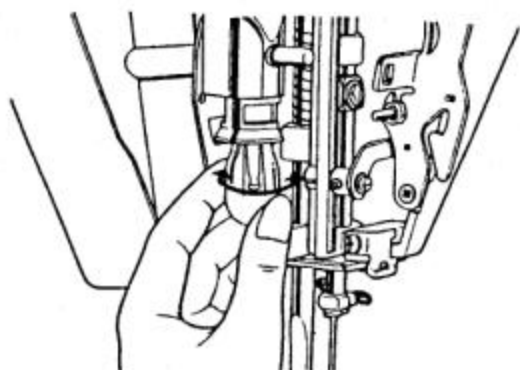
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



Olie de aangegeven smeerpunten

Het monteren van de bovenkap

Druk de spoelwinder naar rechts. Plaats de bovenkap en druk daarna spoelwinder naar links. Druk de bovenkap vast Controleur of het handwiel naar U toe kan draaien, bevestig de schroeven met een goede schroevendraaier.



### C. Vervangen Van Het Lampje

De stekker uit het stopcontact trekken.  
Het kapje van de lamp openmaken.  
Het lampje linksom uitdraaien en door een nieuwe  
vervangen.

*Lampen kunnen gekocht worden bij uw naaste  
leverancier.*

#### **INDIEN NIET IN GEBRUIK**

*Verzeker u ervan dat machine niet ingeschakeld  
is.*

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## 26. STORINGSTABEL

Storing	Mogelijke Oorzaak	Herstelling
Machine naait niet	Niet op de juiste manier aangesloten.	Biz. 5
	Schakelaar staat op uit.	Biz. 5
	Draad is vastgelopen in grijper.	Biz. 35
	Garenwinder staat naar rechts gedrukt.	Biz. 7
	Bovenkap is gedemonteerd.	Biz. 37
Machine maakt lawaai. Loopt langzaam.	Olie tekort.	Biz. 36, 37
	Grijper verstopt door vuil.	Biz. 35
	Transporteur verstopt door vuil.	Biz. 35
Bovendraad breekt	Verkeerd ingereggen.	Biz. 9
	Bovenspanning te vast.	Biz. 16
	Verbogen of botte naald.	Biz. 6
	Naald verkeerd ingezet.	Biz. 5
	Bovendraad te dik of te dun voor gebruikte naald.	Biz. 14
	Gat in de naaldplaat is beschadigd, vergeten draadhefboom in de hoogste stand te zetten.	—
Onderdraad breekt	Draad niet op de juiste manier opgewonden.	Biz. 7
	Onderdraadspanning te vast.	Biz. 16
	Spoelhuls en spoelhulsveer verstopt door te veel vuil.	Biz. 35
	Onjuiste opspanning van de onderdraad.	Biz. 8
Steken overslaan	Naald verkeerd ingezet.	Biz. 5
	Naald krom.	Biz. 6
	Naald en garen niet geschikt voor gebruikte stof.	Biz. 14

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

Steken overslaan	Verkeerd ingeregeng bovendraad.	Biz. 9
	Bij rekbare stoffen geen ball punt naald gebruikt.	Biz. 14
	Verkeerde spanning.	Biz. 16
	Te veel olie.	Biz. 36
Steken zijn niet gesloten.	Boven of onderdraad spanning te vast.	Biz. 16
	Onjuist ingeregeng boven of onder.	Biz. 8, 9
	Naald te dik voor stof.	Biz. 14
	Steeklengte te groot voor de te gebruiken stof.	Biz. 13
Stof transporteert niet	Transporteur verstopt door vuil.	Biz. 35
	Transporteur staat te laag.	Biz. 12
	Te kleine steeklengte.	Biz. 13
	Persvoetdrukregeling te licht.	Biz. 12
Naald breekt	Naald verkeerd ingezet.	Biz. 5
	Naald krom.	Biz. 6
	Naaldklemmschroef te los.	Biz. 5
	Bovendraadspanning te vast.	Biz. 16
	Naald te dun voor de stof of voor het garen.	Biz. 14
	Bij gebruik van dubbele naald steekbreedte breder gezet als 3.5.	Biz. 33
	Naaivoet verkeerd gemonteerd.	Biz. 6
	Patroonkeuze of steekbreedte veranderd met naald in de stof.	—

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

N.B. Bij blijvende storingen of andere problemen Uw dichtstbijzijnde dealer waarschuwen.



www.matri.nl

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

ALTIJD "EEN STEEKJE VOOR"

**TOYOTA**  
naaimachines



"TOYOTA" BEPAALT MEDE UW TOEKOMST

**AISIN SEIKI CO., LTD.**

Kariya City 448, Japan

950039-111-B

Printed in Taiwan

# Onderhoud voorkomt reparatie !!



sinds 1929 **matri**

**Naaimachinespecialisten sinds 1929**



Veel onderhoud kunt U zelf doen , kijk op onze site voor extra tips

Wilt U Uw naaimachine in onderhoud geven ?

Matri naaimachine specialisten beschikt over een eigen technische dienst met Vakkundige monteurs voor alle bekende merken naaimachines , en lockmachines

- Actie onderhoudsbeurt naaimachine v.a. 17.50
- Actie onderhoudsbeurt lockmachine v.a 27.50
- We kunnen ook de messen slijpen van U lockmachine .
- Voor reparatie altijd eerst gratis prijsopgaaf
- Snel service !! klaar terwijl U winkelt . (alleen op afspraak ) .
- Inruil van U (defecte) naai / lockmachine is mogelijk informeer voor inruilactie !!

**[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)**

**[www.matri.nl](http://www.matri.nl)**